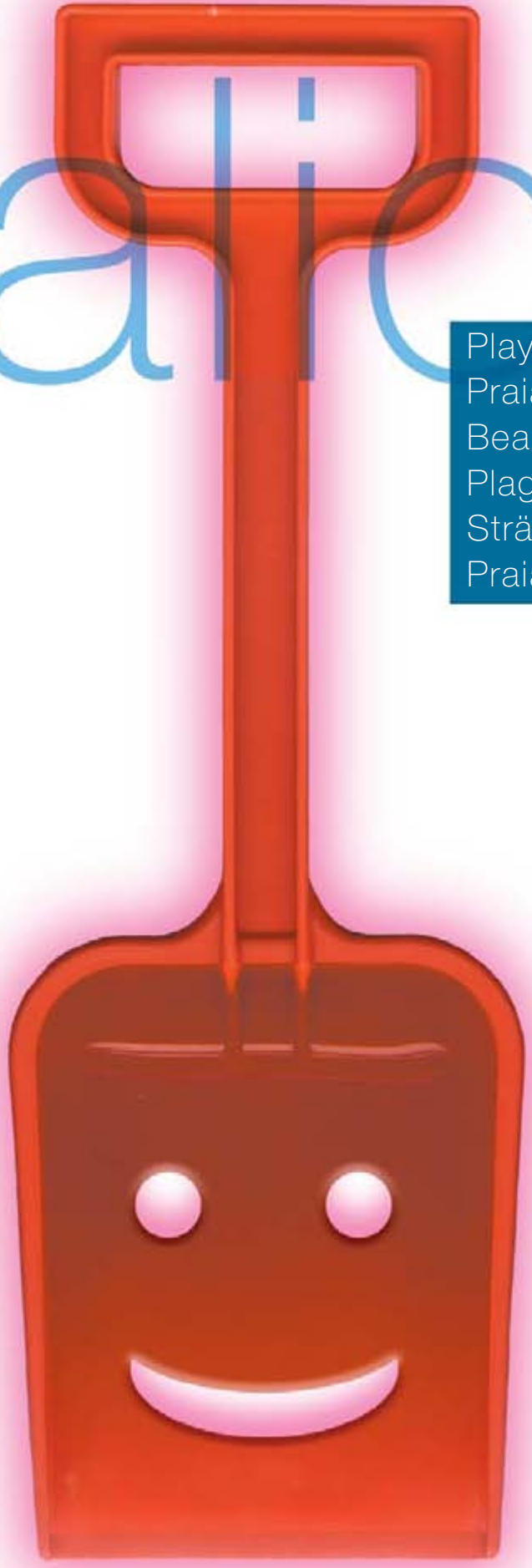


# Ga Galicia

Playas  
Praias  
Beaches  
Plages  
Strände  
Praias



EN ESTA GUÍA APARECEN SÓLO LAS PLAYAS CON MÁS DE 200 M DE LARGO; LAS MÁS PEQUEÑAS FIGURAN SI TIENEN LA BANDERA AZUL. 2001. TODOS LOS DATOS FUERON FACILITADOS POR LOS RESPECTIVOS AYUNTAMIENTOS. NESTA GUÍA SÓ APARECEN AS PRAIAS DE MÁIS DE 200 M DE LONGO, OU AS MENORES QUE TEÑEN ACADADO BANDEIRA AZUL. 2001. TODOS OS DATOS FORON FACILITADOS POLOS RESPECTIVOS CONCELLOS. ONLY BEACHES LONGER THAN 200M APPEAR IN THIS GUIDE. SMALLER BEACHES ARE ONLY INCLUDED IF THEY HAVE THE 2001 BLUE FLAG. ALL THE INFORMATION WAS PROVIDED BY THE RELEVANT MUNICIPALITIES. DANS CE GUIDE N'APPARAISSENT QUE LES PLAGES DE PLUS DE 200 M DE LONG, POUR LES PLUS PETITES SEULES Y FIGURENT CELLES À PAVILLON BLEU 2001. TOUTE L'INFORMATION A ÉTÉ RECUEILLIE AUPRÈS DES DIFFÉRENTS MUNICIPALITÉS. IN DIESEM FÜHRER SIND NUR STRÄNDE VON MEHR ALS 200M LANGE AUFGEFÜHRT; ALLERDINGS AUCH KLEINERE, DIE MIT DER BLAUEN FLAGGE 2001 AUSGEZEICHNET WURDEN ALLE INFORMATION HABEN UNS DIE JEWEILIGEN GEMEINDEN ZUKOMMEN LASSEN. NESTE GUÍA SÓ APARECEN AS PRAIAS DE MÁIS DE 200 M DE COMPRIMENTO; AS MÁIS PEQUEÑAS APARECEN SE TIVEREM A BANDEIRA AZUL 2001. TODOS OS DADOS FORAM FACILITADOS PELOS RESPECTIVOS MUNICIPIOS.

EDICIÓN ▫ EDITING ▫ EDITION ▫ VERLAG ▫ EDIÇÃO: TURGALICIA, DIRECCIÓN XERAL DE TURISMO DA XUNTA DE GALICIA ▫ TEXTO DE LAS PLAYAS ▫ TEXTOS DAS PRAIAS ▫ BEACH TEXT ▫ TEXTE DES PLAGES ▫ REDAKTION DER TEXTE ÜBER DIE STRÄNDE ▫ TEXTOS DAS PRAIAS: CRISTÓBAL RAMÍREZ ▫ FOTOGRAFÍA ▫ FOTOGRAFÍAS ▫ PHOTOGRAPHY ▫ PHOTOGRAPHIE ▫ FOTOGRAFISCHE GESTALTUNG ▫ FOTOGRAFÍAS: MAMI MORETÓN / ARQUIVO TURGALICIA ▫ DISEÑO GRÁFICO ▫ DESEÑO GRÁFICO ▫ GRAPHIC DESIGN ▫ MAQUETTE ▫ GRAFISCHE GESTALTUNG ▫ DESENHO GRÁFICO: BARRO SALGADO SANTANA [GRUPO REVISIÓN] ▫ TRADUCCIÓN ▫ TRANSLATION ▫ ÜBERSETZUNG ▫ FOTOMECÁNICA ▫ FOTOMECHANICAL PROCESS ▫ PHOTOMECHANIQUE ▫ FOTOMECHANISCH ▫ FOTOMECÁNICA: MACROM ▫ IMPRESIÓN ▫ IMPRESSION ▫ PRINTING ▫ IMPRESSÃO: LITONOR D.L. C-1543-2001

# G A L I C I A templo de arena,

Este vértice extremo occidental de Europa que es Galicia,

FELIPE-SENÉN

# G A L I C I A templo de area,

Este vértice extremo occidental de Europa que é Galicia,

FELIPE-SENÉN

# historia y tradición

por una parte se abre como una mano de piedra y verde al océano Atlántico y por el septentrión señala el mar Cantábrico. Sabia geología en la que alternan prominentes acantilados con suaves playas de reluciente y fina arena. Arenales con topónimos que hacen alusión a sus características topográficas, a historias de galeones hundidos, de odiseas de navegantes que van de Breogán a San Telmo o a expedicionarios y aventureros descubremundos, a leyendas generalmente sobre olas fecundativas y en relación con Venus, de fábulas y cuentos de barcos de piedra y tesoros. Espacios en los que las olas entregan naturaleza, caracolas, conchas y algas, en todo tiempo recomendados como escenarios sacro-profanos por la “meiga” y la tradición naturista. Templos del paisaje a los que miran antiguas capillas dedicadas a la Virgen, “Estrela da Mañán” y a un tiempo del vésperus, también “Stella Maris”, o a “santiños” como San Adrián, tan en la devoción de las gentes del mar, de ancestrales cultos animistas.

Casi tres mil kilómetros de costa repartidos para dejar sentir el “Mar de Fora” o “Mar Mayor”, como también el “Mar de Dentro” formado en la desembocadura por ríos que actuaron para aventureros y peregrinos de guía hacia el interior, que en el perfil de la costa dibujan las populares “rías”, las que por su privilegiada situación dieron origen a protegidos puertos y encendieron faros. Mar de contrastes: de calma para abrazar y poetizar, para tranquilizar el espíritu y remojarse en él, cartilla elemental para quien se introduce en el arte de navegar, pero también amigo, aliado de los vientos, de ondulantes olas que envuelven y flirtean con el surfista, mar que ofrece todas las gamas anímicas. Cada playa con sus ritmos, ballet de transparentes, azuladas o esmeraldinas olas, suave arena, con su ambiente, espacios que aconsejan e invitan siempre a valorar solidariamente la alegría de vivir, punto de encuentro dentro de las normativas de seguridad, en las que ondea la bandera azul. Espacios en los que se conjugan perfectamente los Cuatro Elementos: aguas de mares y ríos, arena y piedra, luz solar, y graduable brisa.

Costa con playas repartidas entre el *tramo Cantábrico* que va de la ría del Eo al Cabo Ortegal, el *tramo Atlántico* entre Ortegal y Fisterra que encierra tierras de Capelada con el Santuario de Teixido, Ferrol, Mariñas, Bergantiños y la “Costa da Morte” y las “Rías Baixas”, con Muros y Noia, Arousa, Pontevedra y Vigo hasta el Tegra y la desembocadura del Miño.

# historia e tradición

por unha parte ábrese como unha man de pedra e verde ó océano Atlántico e polo setentrión sinala o mar Cantábrico. Sabia xeoloxía na que alternan prominentes acantilados con mainas praias de relucente e fina area. Areais con topónimos que fan alusión ás súas características topográficas, a historias de galeóns afundidos, de odiseas de navegantes que van de Breogán a San Telmo ou a expedicionarios e aventureiros descubremundos, a lendas xeralmente sobre ondas fecundativas e en relación con Venus, a fábulas e contos de barcos de pedra e tesouros. Espacios nos que as ondas entregan natureza, buguinas cunchas e algas, en todo tempo recomendados como escenarios sacro-profanos pola “meiga” e a tradición naturista. Templos da paisaxe ós que miran antigas capelas dedicadas á Virxe, “Estrela da Mañá” e a un tempo do vésperus, tamén “Stella Maris” ou a “santiños” como San Adrián, tan na devoción das xentes do mar, de ancestrais cultos animistas.

Case tres mil quilómetros de costa repartidos para deixar senti-lo “Mar de Fóra” ou “Mar Maior”, como tamén o “Mar de Dentro” formado na desembocadura por ríos que actuaron para aventureiros e peregrinos de guía cara ó interior, que no perfil da costa debuxan as populares “rías”, as que pola súa privilexiada situación deron orixe a protexidos portos e acenderon faros. Mar de contrastes: de calma para abrazar e poetizar, para tranquiliza-lo espírito e remollarse nel, cartilla elemental para quen se introduce na arte de navegar, pero tamén amigo, aliado dos ventos, de ondulantes ondas que envolveren e flirtean co surfista, mar que ofrece tódalas gamas anímicas. Cada praia cos seus ritmos, ballet de transparentes, azuladas ou esmeraldinas ondas, suave area, co seu ambiente, espacios que aconsellan e invitan sempre a valorar solidariamente a leducia de vivir, punto de encontro dentro das normativas de seguridade, nas que ondea a bandeira azul. Espacios nos que se conxugan perfectamente os Catro Elementos: augas de mares e ríos, area e pedra, luz solar e graduable brisa.

Costa con praias repartidas entre o *treito Cantábrico* que vai da ría do Eo ó Cabo Ortegal, o *treito Atlántico* entre Ortegal e Fisterra que encerra as terras de Capelada co Santuario de Teixido, Ferrol, Mariñas, Bergantiños e a “Costa da Morte” e as “Rías Baixas”, con Muros e Noia, Arousa, Pontevedra e Vigo ata o Tegra e a desembocadura do Miño.

# temples of sand, history and tradition

FELIPE-SENÉN

At the westernmost tip of Europe lies Galicia – its grassy and rocky landscape opening like a hand to the Atlantic Ocean and the Cantabric sea to the north. Here in this venerable landscape prominent cliffs alternate with clean, fine-sanded beaches. Beaches whose names allude to their topographic characteristics, to stories of sunken galleons, to navigators' odysseys from Breogán to San Telmo, to globetrotter adventurers or explorers, to legends of fertility-inducing waves and Venus, to fables and stories of stone ships and treasures. Here waves carry Nature in the form of shells and algae. Indeed, many of these places were known throughout history as sacred or profane sites to the traditions of witchcraft. Temples of the landscape, contemplated by old chapels dedicated to the Virgin, "Estrela da Mañán" (Morning Star), and to evening, as well as "Stella Maris", or to saints like San Adrián, an object of devotion for the sea people, springing from ancestral animistic cults.

Almost three thousand kilometres of coastline is exposed to the "Mar de Fora" (Open Sea) or "Mar Mayor", (Great Sea) as well as the "Mar de Dentro" (Estuaries) formed at the mouth of rivers which served as guides to the adventurers and pilgrims travelling toward the interior; these estuaries gave rise to sheltered ports and lighthouses thanks to their privileged position. A sea of contrasts: calm to embrace and poeticise, to rest and soak the mind in its peace, the first step for those wishing to learn the art of navigating; but also friendly, an ally of the winds, of swaying waves that envelop and flirt with surfers - a sea that offers the full range of emotions. Each beach has its own rhythm, its own ballet of clear, blue or emerald waves, fine sand, and ambience; always inviting you to share the joy of living. A safe meeting point presided over by the waving blue flag. Here the Four Elements blend perfectly: sea and river waters, sand and rock, sunlight, and gentle breezes.

A coast with beaches distributed among the *Cantabric side* from the Ria Eo to the Cape Ortegal, and the *Atlantic side* between Ortegal and Fisterra that includes the lands of Capelada with the Sanctuary of Teixido, Ferrol, Mariñas, Bergantiños and the "Costa da Morte" (Coast of Death), and the "Rías Baixas" (southern Estuaries) with Muros and Noia, Arousa, Pontevedra and Vigo up to the Tegra and the mouth of the river Miño.

# temple de sable, d'histoire et de tradition

FELIPE-SENÉN

Cette région extrême occidentale d'Europe qu'est la Galice s'avance telle une langue de roche et de végétation sur l'océan Atlantique, et d'autre part annonce le Golfe de Gascogne vers le septentrion. Géologie pleine de sagesse où alternent falaises aigües et plages douces au sable fin et propre. Plages de sable dont les toponymes font allusion à leurs caractéristiques topographiques, aux histoires de galions ayant sombré en mer, d'odyssées de navigateurs de Breogan à San Telmo, ou bien aux membres d'expédition et autres aventuriers globe-trotteurs, ou encore aux légendes se rapportant généralement aux ondes fécondes et à Vénus, ou aussi aux fables et contes parlant de bateaux de pierre et de trésors. Espaces où les vagues déversent les éléments de la nature: escargots, coquillages et algues. Espaces recommandés de tout temps par la fée et la tradition naturiste comme lieux profanes et sacrés. Temples du paysage que semblent contempler d'anciennes chapelles consacrées à la Vierge, "Étoile du Matin" et à un temps vespéral, aussi "Stella Maris", ou aux saints comme Saint Adrian, si vénérés par les gens de la mer; anciens cultes animistes.

Ce sont presque trois mille kilomètres de littoral répartis en "Mer Extérieure" ou "Grande Mer", et en "Mer Intérieure" formée à l'embouchure des fleuves qui servirent de guides aux aventuriers et aux pèlerins allant vers l'intérieur, et qui découpèrent les populaires "rias" dans la côte; rias qui, grâce à une situation privilégiée, ont donné lieu aux ports protégés où s'allumèrent les phares. Mer de contrastes: calme pour embrasser et poétiser, pour apaiser l'esprit et s'y plonger, élément indispensable à qui veut s'initier à l'art de la navigation, mais aussi amie, alliée des vents et des vagues qui enveloppent et flirtent avec les planches de surf. Mer qui reflètent tous les états d'âme. Chaque plage a son rythme, ballet de vagues transparentes, vertes ou bleutées, sable fin, chacune a son ambience; espaces qui suggèrent et invitent toujours à faire partager solidairement la joie de vivre. Points de rencontre dans le respect des normes de sécurité, où flotte le pavillon bleu. Espaces où se conjuguent parfaitement les quatre éléments: les eaux des mers et des fleuves, le sable et les rochers, la lumière solaire et les vents variables.

Ce littoral a ses plages réparties entre *la partie cantabrique* comprenant depuis la Ria du fleuve Eo jusqu'au Cap Ortegal, *la partie atlantique* entre Ortegal et Finisterre avec les terres de Capelada et le Sanctuaire de Teixido, avec Ferrol, Mariñas, Bergantiños et la "Côte de la Mort", et les "Rias Baixas" ou Rias du sud, avec Muros et Noia, Arousa, Pontevedra et Vigo jusqu'au Tegra et l'embouchure du fleuve Miño.

# Tempel aus Sand, Geschichte und Tradition

FELIPE-SENÉN

Galicien, an der äußersten Westspitze Europas gelegen, öffnet sich zur einen Seite wie eine steinerne grüne Hand zum Atlantischen Ozean hin; im Norden auf das Kantabrische Meer deutend. Eine weise Geologie, in der sich steile Felsküsten mit sanften Stränden abwechseln. Sandflächen mit Namen, die auf ihre örtlichen Besonderheiten hindeuten; auf Geschichten von gesunkenen Galeonen, auf Odysseen von Seefahrern, von Breogán bis zum Heiligen Telmus, auf Entdecker und weltentdeckende Abenteurer, auf Legenden, die in der Regel, in Verbindung mit der Göttin Venus, von der lebensspendenden Kraft der Wellen erzählen, von Mythen und Märchen, von steinernen Schiffen und Schätzen. Plätze, umspült von den Wellen in ihrer ganzen natürlichen Schönheit, an die Schnecken, Muscheln und Algen angeschwemmt werden. Seit jeher Reich der religiös-profanen "Meigas" (Hexen) und der weltlichen Natur. Eine Landschaft wie ein Tempel, die von antiken Kapellen, die der heiligen Jungfrau gewidmet sind, betrachtet wird, wie von der „Estrela da Mañán“ sowie in der Abenddämmerung "Vésperus" auch von der „Stella Maris“ oder Heiligen wie Sankt Adrian gewidmet sind, den die Seeleute mit den uralten animistischen Kulturen so sehr verehren.

Ein Küstenstreifen von fast dreitausend Kilometern lassen uns sowohl das offene Meer "Mar de Fora" oder auch "Mar Mayor" genannt, als auch den Küstenbereich "Mar de Dentro", vor allem durch Flussmündungen gebildet, erfahren. Diese Meereseinschnitte, Buchten, die so genannten "Rías" dienen schon immer Abenteurern und Pilgern als Wegweiser in das Landesinnere und ihr Küstenprofil, wegen seiner bevorzugten Lage, war wie geschaffen für den Bau von geschützten Häfen und Leuchttürmen. Meer der Gegensätze: der umfassenden und dichterisch verklärenden Ruhe, wo die Seele zur kommt und um sich in ihm zu erfrischen; grundlegender Leitfaden für den, der in die Kunst der Seefahrt eingeweiht werden möchte, aber auch Freund und Verbündeter der Winde und der kräuselnden Wellen, die den Surfer einhüllen und mit ihm kokettieren, ein Meer, das jedem Gemütszustand gerecht wird. Jeder Strand mit seinen eigenen Rhythmen, mit einem Ballett von durchsichtigen bläulichen und smaragdfarbenen Wellen, weicher Sand mit seiner Atmosphäre, Plätze, die immer wieder raten und auffordern; die gemeinsam Lebensfreude wecken und erneuern; hier wo die blaue Flagge weht, ein Treffpunkt der uns Sicherheit gewährleistet. Plätze, an denen sich die vier Elemente auf vollkommene Weise miteinander verbinden: die Gewässer der Meere und Flüsse, Sand und Stein, Sonnenlicht und eine gemäßigt angenehme Brise.

Eine Küste, deren Strände sich im kantabrischen Teil von der "Ría" des Eo bis zum Kap Ortegal und im atlantischen Teil zwischen Ortegal und Finisterre erstrecken, der die Gebiete der Capelada mit dem heiligen Pilgerort von Teixido, den Orten Ferrol, Mariñas, Bergantiñas, der „Costa da Morte“ und den "Rías Baixas" mit den Orten Muros, Noia, Arousa, Pontevedra und Vigo bis zum Berg "Tegra" und der Mündung des Miño umschließt.

# templo de areia, história e tradição

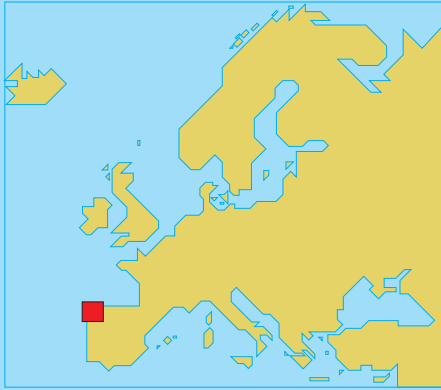
FELIPE-SENÉN

Este vértice extremo ocidental da Europa que é a Galiza, abre-se por um lado como uma mão de pedra e verde face ao Oceano Atlântico e pelo lado setentrional assinala o mar Cantábrico.

Sábia geologia onde alternam acentuados precipícios com suaves praias de areia reluzente e fina. Areais com topónimos que fazem lembrar as suas características topográficas, histórias de galeões afundados, de odisseias de navegadores que vão de Breogán a San Telmo ou a expedicionários e aventureiros decobre-mundos, a lendas geralmente associadas a ondas fecundantes e relacionadas com Vénus, a fábulas e contos de barcos de pedra e tesouros. Espaços onde as ondas entregam natureza, caracolas, conchas e algas, recomendados a todo o tempo como cenários sacro-profanos pela "meiga" e a tradição naturista. Templos da paisagem olhados por antigas capelas dedicadas à Virgem, "Estrela da Mañán" e a um tempo do véspero, também "Stella Maris", ou a "santifios" como São Adrião, enraizado na devoção das gentes do mar, de ancestrais cultos animistas.

Quase três mil quilómetros de costa espalhadas para deixar sentir o "Mar de Fora" ou o "Mar Mayor", como também o "Mar de Dentro" formado no desaguamento por rios que actuaram para aventureiros e peregrinos como guia até ao interior, que no perfil da costa desenham as famosas "rías", as que pela sua privilegiada situação deram origem a protegidos portos e acenderam faróis. Mar de contrastes: de sossego para abraçar e poetizar, para tranquilizar o espírito e mergulhar nele, sebenta elementar para quem se introduz na arte da navegação, mas também amigo, aliado dos ventos, de ondulantes ondas que envolvem e namoricam com o surfista, mar que oferece todas as gamas anímicas. Cada praia com os seus ritmos, bailado de transparentes, azuladas ou esmeraldinas ondas, suave areia, com o seu ambiente, espaços que aconselham e convidam sempre valorizar solidariamente a alegria de viver, ponto de encontro dentro das normas de segurança, nas que flutua a bandeira azul. Espaços nos quais se entrelaçam perfeitamente os quatro Elementos: águas de mares e rios, areia e pedra, luz solar, graduada brisa.

Costa com praias espalhadas entre o *tramo Cantábrico* que vai da "ría" do Eo ao Cabo Ortegal, o *tramo Atlântico* entre Ortegal e Fisterra que abarca as terras de Capelada com o Santuário de Teixido, Ferrol, Mariñas, Bergantiños e a "Costa da Morte" e as "Rías Baixas", com Muros e Noia, Arousa, Pontevedra e Vigo até ao Tegra e o desaguamento do Minho.



Índice de ayuntamientos  
 Índice de concellos  
 Index of municipalities  
 Indice de municipalités  
 Index der gemeinden  
 Índice de municípios

Playas de Galicia

Praias de Galicia

Beaches of Galicia

Plages de la Galice

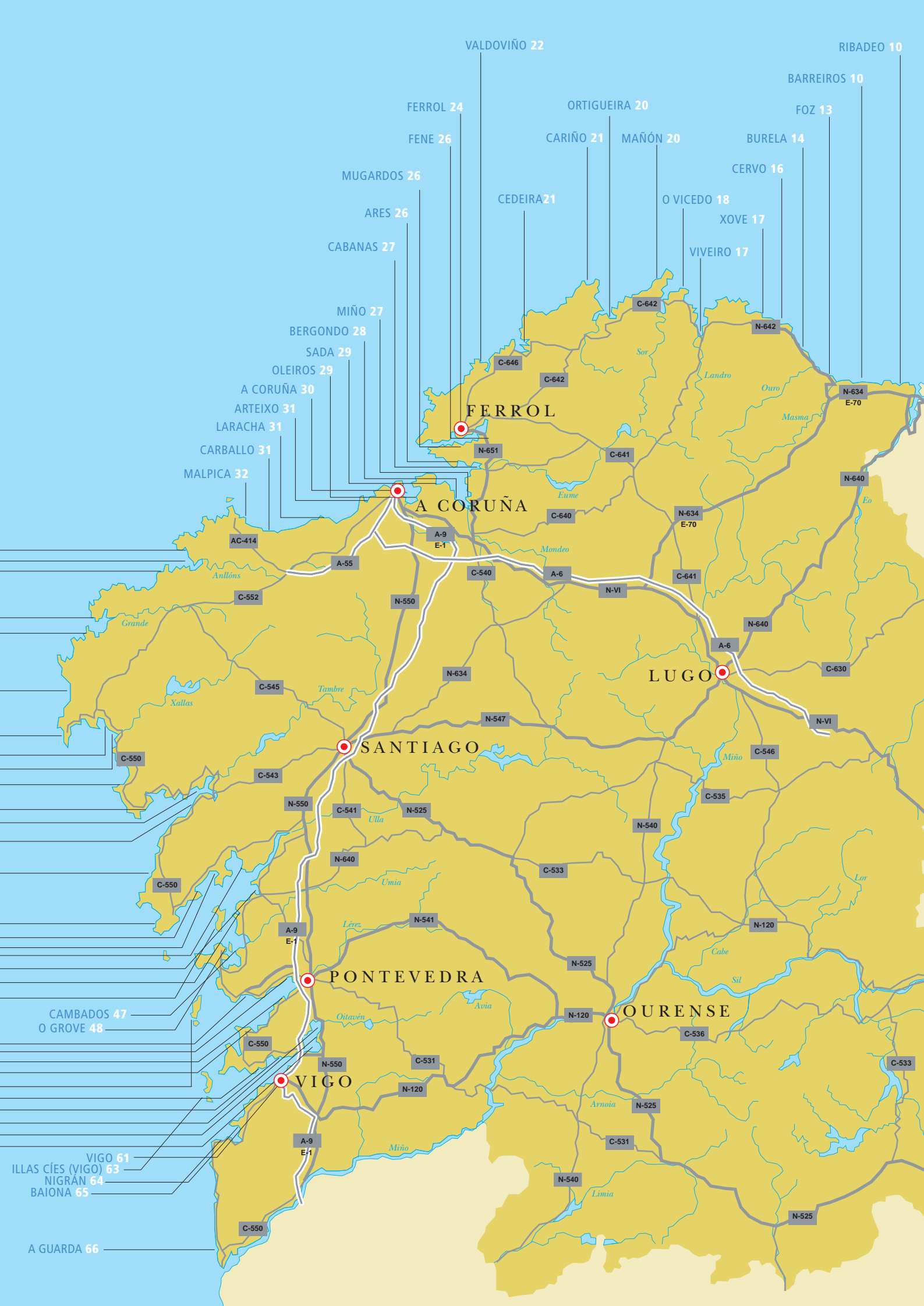
Strände in Galicien

As praias da Galiza






















NOMBRE DE LA PLAYA AYUNTAMIENTO PARROQUIA  
 NOME DA PRAIA CONCELLO PARROQUIA  
 NAME OF BEACH MUNICIPALITY PARISH  
 NOM DE LA PLAGE MUNICIPALITÉ PAROISSE  
 NAME DES STRANDES GEMEINDERAT PFARRGEMEINDE  
 NOME DA PRAIA MUNICÍPIO PARÓQUIA
























PONTECESO 33 \_\_\_\_\_  
 CABANA DE BERGANTIÑOS 33 \_\_\_\_\_  
 LAXE 33 \_\_\_\_\_  
 CAMARIÑAS 34 \_\_\_\_\_  
 MUXÍA 35 \_\_\_\_\_  
 CEE 35 \_\_\_\_\_  
 FISTERRA 36 \_\_\_\_\_  
 CORCUBIÓN 36 \_\_\_\_\_  
 DUMBRÍA 36 \_\_\_\_\_  
 CARNOTA 36 \_\_\_\_\_  
 MUROS 37 \_\_\_\_\_  
 OUTES 39 \_\_\_\_\_  
 NOIA 39 \_\_\_\_\_  
 PORTO DO SON 39 \_\_\_\_\_  
 RIBEIRA 41 \_\_\_\_\_  
 A POBRA DO CARAMIÑAL 42 \_\_\_\_\_  
 RIANXO 44 \_\_\_\_\_  
 BOIRO 43 \_\_\_\_\_  
 VILAGARCÍA DE AROUSA 46 \_\_\_\_\_  
 VILANOVA DE AROUSA 46 \_\_\_\_\_  
 A ILLA DE AROUSA 47 \_\_\_\_\_  
 SANXENXO 49 \_\_\_\_\_  
 POIO 53 \_\_\_\_\_  
 MARÍN 55 \_\_\_\_\_  
 BUEU 56 \_\_\_\_\_  
 ILLA DE ONS (BUEU) 59 \_\_\_\_\_  
 CANGAS 59 \_\_\_\_\_  
 MOAÑA 61 \_\_\_\_\_  
 VILABOÁ 61 \_\_\_\_\_  
 SOUTOMAIOR 61 \_\_\_\_\_  
 REDONDELA 61 \_\_\_\_\_



## Iconografía de servicios

-  Longitud
-  Anchura media (a pleamar)
-  Bandera azul 2001
-  Playa abierta
-  Playa resguardada
-  Ocupación temporada estival: alta
-  Ocupación temporada estival: media
-  Ocupación temporada estival: baja
-  Acceso en coche
-  Acceso: a pie, fácil
-  Acceso: a pie, complicado
-  Arena fina
-  Arena gruesa
-  Cantos rodados
-  Playa nudista
-  Señalización del estado del mar
-  Cruz Roja
-  Servicio de vigilancia
-  Duchas, núm.
-  Servicios W.C.
-  Servicio de limpieza periodicidad: D diariamente S semanal






















## Iconografía de servicios

-  Lonxitude
-  Anchura media (en preamar)
-  Bandeira azul 2001
-  Praia aberta
-  Praia resguardada
-  Ocupación temporada estival: alta
-  Ocupación temporada estival: media
-  Ocupación temporada estival: baixa
-  Acceso en coche
-  Acceso: a pé, fácil
-  Acceso: a pé, complicado
-  Area fina
-  Area grossa
-  Cantos rodados
-  Praia nudista
-  Sinalización do estado do mar
-  Cruz Vermella
-  Servicio de vixilancia
-  Duchas, núm.
-  Servicios W.C.
-  Servicio de limpeza periodicidade: D diariamente S semanal



















## Key to symbols

-  Length
-  Width (high tide)
-  Blue Flag 2001
-  Open beach
-  Sheltered beach
-  Occupancy during the summer season: high
-  Occupancy during the summer season: medium
-  Occupancy during the summer season: low
-  Access by car
-  Access: on foot, easy
-  Access: on foot, difficult
-  Sand: fine
-  Sand: coarse
-  Pebbles
-  Nudist beach
-  Notice of conditions at sea
-  Red Cross
-  Life-guards
-  Showers, number
-  Toilets
-  Cleaning performed: D daily S weekly






















## Symboles des services

-  Longueur
-  Largeur moyenne (à marée haute)
-  Pavillon bleu 2001
-  Plage ouverte
-  Plage protégée
-  Degré d'occupation Été: haut
-  Degré d'occupation Été: moyen
-  Degré d'occupation Été: bas
-  Accès en voiture
-  Accès: à pied, facile
-  Accès: à pied, difficile
-  Sable fin
-  Gros sable
-  Galets
-  Plage de nudistes
-  Signalisation de l'état de la mer
-  Croix Rouge
-  Service de surveillance
-  Douches, nombre
-  Toilettes
-  Service de nettoyage, périodicité: D chaque jour S chaque semaine

## Zeichenerklärung Dienstleistungen

-  Länge
-  Durchschnittliche Breite (bei Flut)
-  Blaue Fahne 2001
-  Offener Strand
-  Geschützter Strand
-  Besucherzahl Sommersaison Hochsaison
-  Besucherzahl Sommersaison Zwischensaison
-  Besucherzahl Sommersaison Nachsaison
-  Anfahrt im Auto
-  Zugang zu Fuß, einfach
-  Zugang zu Fuß, schwieriges Gelände
-  Sand: Fein
-  Sand: Grobkörnig
-  Sand: Kieselsteine
-  Fkk-Strand
-  Seewarndienst
-  Rotes Kreuz
-  Überwachungsposten
-  Duschen. Anzahl
-  Toiletten
-  Reinigungsdienst Häufigkeit: D täglich S wöchentlich

## Iconografía de serviços

-  Comprimento
-  Largura média (preia-mar)
-  Bandeira azul 2001
-  Praia aberta
-  Praia resguardada
-  Nível de ocupação no verão: alto
-  Nível de ocupação no verão: médio
-  Nível de ocupação no verão: baixo
-  Acesso de carro
-  Acesso: a pé, fácil
-  Acesso: a pé, complicado
-  Areia fina
-  Areia grossa
-  Pedras
-  Praia nudista
-  Indicação do estado do mar
-  Cruz Vermelha
-  Serviço de vigilância
-  Duches, número
-  Sanitários
-  Serviço de limpeza, periodicidade: D diariamente S semanalmente





## Os Castros. Ribadeo



## Ribadeo



### OS CASTROS RIBADEO A DEVESA L 1.500 m | A 5 m



El verde de los prados y el azul del mar enmarcan esta hermosa playa en la cual se bañaban hace dos mil años los antepasados de los actuales lucenses.

O verde dos prados e o azul do mar enmarcan esta fermosa praia na cal se bañaban hai dous mil anos os devanceiros dos actuais lucenses.

Green fields and blue sea frame this beautiful beach, where two thousand years ago the ancestors of the present day Lucenses used to bathe.

Le vert des prés et le bleu de la mer encadrent cette belle plage où se baignaient les ancêtres des gens de Lugo il y a deux mille ans.

Grüne Wiesen und tiefblaues Wasser umgeben diesen märchenhaften Strand. Hier badeten schon vor zweitausend Jahren die Vorfahren der heutigen Bewohner der Provinz Lugo.

A cor verde dos prados e a cor azul do mar envolverem esta formosa praia na que há dois mil anos tomavam banho os antepassados dos actuais habitantes de Lugo.

### AS ILLAS RIBADEO A DEVESA L 750 m | A 10 m



### AS CATEDRAIS RIBADEO A DEVESA L 1.500 m | A 5 m



Más de 300 metros de acantilados horadados a la manera de las catedrales góticas. Un espectáculo de la Naturaleza en estado puro.

Máis de 300 metros de acantilados furados á maneira das catedrais góticas. Un espectáculo da Natureza en estado puro.

More than 300 metres of eroded cliffs shaped in the manner of gothic cathedrals. A true spectacle of Nature in its pure state.

Plus de 300 mètres de falaises ciselées à la façon des cathédrales gothiques. C'est un spectacle de la Nature à l'état pur.

Die über 300 m lange Steilküste, vom Wasser ausgehöhlt und bizarr gestaltet, erinnert an eine gotische Kathedrale. Ein unberührtes Naturschauspiel.

Mais de 300 metros com acantilados, perforados como as catedrais góticas. Um perfeito espectáculo da Natureza.



### AREALONGA BARREIROS S. MIGUEL / SANTIAGO DE REINANTE L 1.300 m | A 60 m



Amplio arenal muy frecuentado en verano por los turistas. En los alrededores existe un camping.

Amplio areal moi frecuentado no verán polos turistas. Nos arredores existe un cámping.

A wide, sandy beach popular with tourists in summer. A camp site lies nearby.

Grande plage très fréquentée en été par les touristes. Un camping se trouve aux alentours.

Großer, im Sommer von Touristen stark besuchter Sandstrand. Campingplatz in der Nähe.

Amplio areal muito frequentado pelos turistas no verán. Há un parque de campismo perto dali.



San Bartolo. Barreiros



Barreiros



**AS PASADAS BARREIROS S. MIGUEL DE REINANTE** L 300 m | A 80 m



n Cala abrigada del viento por los acantilados que la rodean, pero azotada por corrientes que hacen que el agua invada el arenal regularmente en un espectáculo sin par.

n Cala abrigada do vento polos acantilados que a rodean, pero azoutada por correntes que fan que a auga invada o areal regularmente nun espectáculo sen par.

n Sheltered from the wind by the cliffs that surround it, but beaten by the currents of water that regularly invade the sands in an unparalleled spectacle.

n Crique abritée du vent par les falaises qui l'entourent. L'eau, par l'effet des courants, envahit régulièrement la plage et en fait un spectacle sans pareil.

n Windgeschützte Bucht an der Steilküste. Die Meeresströmungen bewirken, dass der kleine Sandstrand in regelmäßigen Abständen in sehenswerter Weise überflutet wird.

n Cala resguardada do vento pelos acantilados do redor, da mesma forma que açoitada pelas correntes que fazem que a água invada o areal regularmente.

**LÓNGARA BARREIROS BENQUERENCIA** L 600 m | A 75 m



150

**FONTELA-VALEA BARREIROS BENQUERENCIA** L 700 m | A 70 m



n Amplia y muy expuesta al viento y al oleaje, es una de las preferidas por los amantes del surf. La seguridad está garantizada por los servicios de protección civil.

n Ampla e moi exposta ó vento e ás ondas, é unha das preferidas polos amantes do surf. A seguridade está garantida polos servicios de protección civil.

n Wide and exposed to the wind and swell, this is preferred by lovers of surfing. Security is guaranteed by the civil protection services.

n Grande et très exposée au vent et aux vagues, c'est l'une des préférées des passionnés de surf. Sa surveillance est assurée par les services de la Protection Civile.

n Großer, dem Wind und Wellengang ausgesetzter Sandstrand; besonders beliebt bei Surf-Sportlern. Sicherheit garantiert ein Zivilschutzposten.

n Ampla e muito exposta ao vento e às vagas do mar, é a preferida pelos amantes do surf. A seguridade está garantida pelos serviços de Protecção Civil.

**COTO BARREIROS BENQUERENCIA / SAN COSME** L 800 m | A 90 m



**REMIOR BARREIROS SAN COSME** L 850 m | A 70 m



## Foz



## A Rapadoira. Foz



## SAN BARTOLO BARREIROS SAN COSME

 L 110 m | A 40 m


n Arenas blancas y finas para un arenal cuyas aguas están ligeramente más cálidas que las del resto de Galicia por la acción de la Corriente del Golfo.

n Areas brancas e finas para un areal no que as súas augas están lixeiramente máis cálidas cás do resto de Galicia pola acción da Corriente do Golfo.

n Fine, white sand for a beach whose waters are slightly warmer than the rest of Galicia owing to the effects of the Gulf tide.

n Sable blanc et fin pour une plage dont les eaux sont légèrement plus chaudes que celles du reste de la Galice, grâce au Gulf Stream.

n Weißer, sehr feiner Sand; durch die Nähe des Golfstroms ist das Wasser hier einige Grad wärmer als im restlichen Galicien.

n Areal de areias brancas e finas, onde as águas são ligeiramente mais cálidas do que no resto da Galiza devido à corrente do Golfo.

## ALTAR BARREIROS SAN COSME

 L 900 m | A 100 m


n Playa a la que sólo unos metros de agua separan de las costas de Foz. Bien acondicionada y con magníficas vistas.

n Praia á que só uns metros de auga separan das costas de Foz. Ben acondicionada e con magníficas vistas.

n A beach separated by only mere metres of water from the coast of Foz. Good conditions and magnificent views.

n Plage séparée des côtes de Foz par juste quelques mètres d'eau. Bien aménagée; vues magnifiques.

n Nur wenige Meter Wasser liegen zwischen dem Strand und der Küste von Foz. Gute Installationen. Besonders schöne Aussicht.

n Praia separada da costa de Foz somente por uns metros de água. Bem acondicionada. Tem umas excelentes vistas.

## A RAPADOIRA FOZ FOZ

 L 340 m | A 100 m


n Se encuentra situada en el estuario del río Masma, que ha creado en su desembocadura una amplia superficie de arenas blancas.

n Atópase situada no estuario do río Masma, que creou na súa desembocadura unha ampla superficie de areas brancas.

n Situated in the estuary of the river Masma, that has created in its mouth a wide surface of white sands.

n Elle est située dans l'estuaire du fleuve Masma, qui a formé une grande étendue de sable blanc à son embouchure.

n Befindet sich an der Mündung des Masma, der im Laufe der Jahre eine ausgedehnte weiße Sandfläche abgelagert hat.

n Encontra-se mesmo no estuário do río Masma, que originou uma ampla superficie de areia branca na sua desembocadura.

A Marosa. Burela



Burela



**LLAS FOZ FOZ** L 760 m | A 30 m



- n Emplazada a espaldas da localidade de Foz, este arenal se mantiene relativamente aislado en un entorno natural, a lo que contribuye el hecho de estar pouco masificado.
- n Emprazada ás costas da localidade de Foz, este areal mantense relativamente illado nun contorno natural, ó que contribúe o feito de estar pouco masificado.
- n Situated to the back of the locality of Foz, this sandy space is kept relatively isolated in a natural environment, thanks to being less visited.

- n Située derrière la petite ville de Foz, cette plage est relativement isolée par un environnement naturel, ce qui contribue à son peu de fréquentation.
- n Sandstrand hinter der Ortschaft Foz. Relativ abgelegen und naturbelassen. Wenig überlaufen.
- n Situado de costas à localidade de Foz, este areal mantém-se relativamente isolado num ambiente bastante natural, debido especialmente ao feito de estar pouco concorrido.

**PEIZÁS FOZ SAN MARTÍN** L 540 m | A 18 m



**AREALONGA FOZ NOIS** L 850 m | A 21 m



**POLAS FOZ NOIS** L 280 m | A 35 m



**PORTELO BURELA BURELA** L 700 m | A 20 m



- n Regenerada tras la intervención de la Administración, lo que ha permitido volver a disfrutar de esta estrecha franja de arenas blancas. Bien acondicionada.
- n Rexenerada trala intervención da Administración, o que permitiu volver gozar desta estreita franxa de areas brancas. Ben acondicionada.
- n Regenerated after the intervention of the Administration, it once again enjoys a narrow strip of white sands. Good conditions.

- n Rénovée grâce à l'intervention de l'Administration, il est possible de profiter de cet étroit banc de sable blanc. Bien aménagée.
- n Mit öffentlichen Mitteln erneuert. Schmäler Strand aus feinkörnigem, weißem Sand. Gut gestaltet.
- n Foi regenerada pela Administração, o que permitiu voltar a disfrutar duma estreita franja de areia. Bem acondicionada.



## O Torno. Cervo



## Cervo



## A MAROSA BURELA BURELA

L 300 m | A 40 m



n Situada en un flanco del cabo de Burela, el fuerte oleaje y el viento la convierten en un lugar especialmente apto para la práctica del windsurf.

n Situada nun flanco do cabo de Burela, as fortes ondas e o vento convértena nun lugar especialmente apto para a práctica do windsurf.

n Situated on the flank of cape Burela, the strong tides and wind have made it especially apt for windsurfing.

n Située sur un flanc du cap de Burela, de hautes vagues et le vent en font un lieu spécialement adapté à la pratique de la planche à voile.

n Liegt an einer Seeseite der Landzunge des Cabo de Burela. Der starke Wellengang und Wind machen den Strand besonders geeignet für Windsurf-Sportler.

n Encontra-se num flanco do cabo de Burela, e a forte marulhada e o vento fazem dela um lugar ótimo para a prática do windsurf.

## CUBELAS CERVO LIEIRO

L 200 m | A 20 m



n Playa recuperada para los bañistas tras un plan de rehabilitación que la ha convertido en una opción bien acondicionada y vigilada.

n Praia recuperada para os bañistas tras un plan de rehabilitación que a converteu nunha opción ben acondicionada e vixiada.

n A beach reclaimed for bathers after a rehabilitation plan which has ensured lots of services and life-guards.

n Plage récupérée pour les baigneurs à la suite d'un plan de rénovation, ce qui en fait un lieu bien aménagé et surveillé.

n Im Rahmen landschaftlicher Erneuerungsprojekte gestalteter Badestrand. Gute Installationen und bewacht.

n Praia recuperada para os banhistas após uma reforma que a converteu numa opção bem acondicionada e vigiada.

## O TORNO CERVO LIEIRO

L 700 m | A 25 m



n Arco de arena situado en la desembocadura del río Cobo, que queda a sus espaldas. Un dique la protege del viento y las corrientes.

n Arco de area situado na desembocadura do río Cobo, que queda ás súas costas. Un dique protéxea do vento e as correntes.

n An arc of sand in the mouth of the river Cobo, that remains behind the beach. A dyke protects it from the winds and tides.

n Plage de sable en forme d'arc, située à l'embouchure du fleuve Cobo qui se trouve à l'arrière. Une digue la protège du vent et des courants.

n Bogenförmiger Sandstrand an der Flußmündung des Cobo. Ein Damm bietet Schutz gegen Wind und Strömungen.

n Arco de areia situado na foz do río Cobo, e de costas a ele. Fica protegido do vento e das correntes por um dique.





## LAGO XOVE LAGO

L 800 m | A 20 m



## PORTOCELO XOVE PORTOCELO

L 250 m | A 20 m



## ESTEIRO XOVE XUANCES

L 400 m | A 30 m



n Amplio arenal, muy poco urbanizado, situado a unos 15 km de Viveiro. Junto con el contiguo arenal de Muinelos forma un conjunto tranquilo, apto para quienes quieren huir de los agobios.

n Amplo areal, moi pouco urbanizado, situado a uns 15 km de Viveiro. Xunto co contiguo areal de Muinelos forma un conxunto tranquilo, apto para quen queira fuxir das preocupacións.

n A wide beach, with little urbanization, some 15km from Viveiro. Together with the adjoining beach of Muinelos it forms a peaceful area, perfect for those wishing to escape the crowd.

n Grande plage, très peu urbanisée, située à 15 km environ de Viveiro. Avec la plage contigüe de Muinelos, elle forme un ensemble tranquille, adapté à ceux qui veulent fuir la foule.

n Großer Sandstrand, wenig bebaut. Etwa 15 km von Viveiro entfernt. Zusammen mit dem nahegelegenen Strand Muinelos bildet der Strand eine ruhige Zuflucht für alle, die dem Alltagsdruck entgehen wollen.

n Extenso areal, pouco urbanizado, situado a uns 15 km. de Viveiro. Este e o seguinte areal, o de Muinelos, conformam un conjunto tranquilo, apto para aqueles que desexan fugir das aglomeracións.



## AREA VIVEIRO FARO

L 1.200 m | A 50 m



n La blancura de su arena contrasta con el verde de los bosques y prados que se encuentran a su espalda. Apta para la práctica del windsurf, esta playa cuenta en sus proximidades con un albergue juvenil.

n A brancura da súa area contrasta co verde dos bosques e prados que se atopan ás súas costas. Apta para a práctica do windsurf, esta praia conta nas súas proximidades cun albergue xuvenil.

n The whiteness of its sands contrasts with the green of the forests and fields that can be found behind it. Good for windsurfing, this beach benefits from a nearby youth hostel.

n La blancheur de son sable contraste avec le vert des bois et des prés qui se trouvent à l'arrière. Adaptée à la pratique de la planche à voile, cette plage offre l'avantage d'être située tout près d'une auberge de la jeunesse.

n Besonders weißer Sandstrand steht im Kontrast zu grünen Wiesen und Waldlandschaft. Besonders geeignet für Windsurfer. In der Nähe befindet sich eine Jugendherberge.

n A brancura da areia contrasta com a cor verde dos bosques e dos prados que rodeiam esta praia, idónea para a prática do windsurf. Há uma pousada da juventude perto dali.

Area. Viveiro



Viveiro



**COVAS VIVEIRO COVAS** L 1.500 m | A 60 m



n Magníficas vistas desde una praia bordeada por la ría. La proximidad de la localidad homónima de Covas y del paseo marítimo la convierten en un lugar casi urbano.

n Magníficas vistas desde unha praia bordeada pola ría. A proximidade da localidade homónima de Covas e do paseo marítimo convértena nun lugar case urbano.

n Magnificent views from a beach bordered by the estuary. The nearby town of Covas –bearing the same name as the beach– and the promenade make this an almost urban area.

n Vues magnifiques depuis une plage située au bord de la ría. La proximité de Covas, village du même nom, et de la promenade en bord de mer en font une plage presque citadine.

n Der Strand liegt an der „Ría“ und hat herrliche Ausblicke. Die Seepromenade und die Nähe des gleichnamigen Dorfes Covas machen ihn fast zu einem Teil der Stadt.

n Magníficas vistas desde esta praia que está à beira da ría. É um lugar quase urbano devido à cercanía da localidade homónima de Covas e ao passeio marítimo.

 **SACIDO VIVEIRO COVAS** L 90 m | A 50 m



n Un camino de unos 300m lleva hasta esta pequeña cala de arenas doradas, extendida al pie de un acantilado. Relativamente frecuentada, a pesar de su difícil accesibilidad.

n Un camiño duns 300m leva ata esta pequena cala de areas douradas, estendida ó pé dun acantilado. Relativamente frecuentada, a pesar da súa difícil accesibilidade.

n A 300m path takes you to this little inlet of golden sand, jutting out from the foot of a cliff. Relatively well-visited, despite the difficulty of reaching it.

n Un chemin de 300 m environ conduit à cette petite crique au sable doré, qui s'étend aux pieds d'une falaise. Assez fréquentée malgré son accès difficile.

n Ein etwa 300 m langer Weg führt zu einer kleinen Bucht mit goldgelbem Sandstrand am Fuß der Steinküste. Trotz relativ beschwerlichem Zugang ziemlich stark besucht.

n Um caminho de uns 300 metros leva até uma cala de areias douradas, estendida ao pé dum acantilado. Relativamente frecuentada, apesar de que é bastante pouco acessível.

**ABRELA O VICEDO FOLGUEIRO** L 950 m



**SAN ROMÁN / AREAGRANDE O VICEDO S. ROMÁN** L 1.125 m





Bares. Mañón



Mañón



**BARES MAÑÓN BARES** L 1.500 m | A 15 m



n La playa está protegida de las corrientes por una escollera considerada de origen fenicio. Enfrente, la deshabitada isla de Coelleira.

n A praia está protexida das correntes por un dique considerado de orixe fenicia. En fronte, a deshabitada illa de Coelleira.

n The beach is protected from the tides by a reef – considered to be Phoenician in origin. Opposite lies the uninhabited island of Coelleira.

n La plage est protégée des courants grâce à un brise-lames, dit d'origine phénicienne. En face, l'île déserte de Coelleira.

n Ein vermutlich schon aus der Zeit der Phönizier stammender Wellenbrecher schützt den Strand vor Strömungen. Dem Strand vorgelagert, liegt die unbewohnte Insel Coelleira.

n A praia fica protegida das correntes por um cais considerado de orixe fenicia. Em fronte mesmo vê-se a ilha de Coelleira, que está desabitada.

**ESTEIRO MAÑÓN MOGOR** L 1.850 m | A 30 m



n Situada en la base de la península que lleva a Estaca de Bares, el cabo situado más al norte de España. Y, como en toda Galicia, arenas blancas y finas.

n Situada na base da península que leva a Estaca de Bares, o cabo situado máis ó norte de España. E, como en toda Galicia, areas brancas e finas.

n Located at the base of the peninsula that leads to Estaca de Bares, the northernmost cape in Spain. And, as always in Galicia, fine, white sands.

n Elle est située à la base de la péninsule conduisant à Estaca de Bares, le cap situé le plus au nord de l'Espagne. Son sable est blanc et fin, comme dans toute la Galice.

n Am Fuß der Halbinsel Estaca de Bares, dem nördlichsten Kap Spaniens. Wie überall in Galicien weißer und feiner Sand.

n Na base da península que vai para Estaca de Bares, o cabo que está mais ao norte da Espanha. Como em todas as praias na Galiza, areia branca e fina.

**PICÓN ORTIGUEIRA LOIBA** L 470 m | A 20 m



**BIMBIEIRO ORTIGUEIRA CÉLTIGOS** L 350 m | A 10 m



**SAN ANTONIO ORTIGUEIRA ESPASANTE** L 510 m | A 20 m





Cariño



Cedeira



**A MAGDALENA CEDEIRA CEDEIRA** L 1.480 m | A 20 m



n Oficialmente tiene 20 metros de anchura, pero cuando la marea baja el arenal adquiere proporciones enormes. Bien equipado y visitado por los amantes de los deportes náuticos.

n Oficialmente ten 20 metros de anchura, pero cando a marea baixa o areal adquiere proporcións enormes. Ben equipado e visitado polos amantes dos deportes náuticos.

n Officially it is 20m wide, but when the tide is out the beach takes on enormous proportions. Well equipped and popular with lovers of aquatic sports.

n Officiellement la plage fait 20 mètres de large, mais à marée basse, son étendue offre des proportions énormes. Bien équipée et fréquentée par les passionnés de sport nautique.

n Der 20 m breite Sandstrand ist bei Ebbe ungewöhnlich riesig. Gute Installationen. Von Wassersportlern gut besucht.

n Oficialmente tem 20 metros de largura, mas com a maré baixa adquiere umas proporcões enormes. Muito visitada pelos amantes dos desportos náuticos.

**VILARRUBE VALDOVIÑO VILARRUBE** L 1.420 m | A 75 m



n Uno de los arenales mayores de Galicia y que, además, tiene fama de “namoradeiro”: Asegura la tradición popular que numerosas parejas se enamoraron paseando por sus dunas.

n Un dos areais maiores de Galicia e que, ademais, ten fama de “namoradeiro”: Asegura a tradición popular que numerosas parellas namoráronse paseando polas súas dunas.

n One of the biggest beaches of Galicia, where according to the popular tradition numerous couples have fallen in love while walking among its dunes.

n L'une des plages les plus grandes de la Galice et qui, de plus, a la réputation de rendre amoureux: la tradition populaire assure que de nombreux couples se sont épris en se promenant dans ses dunes.

n Einer der größten Sandstrände Galiciens. Volkstümlich wird er als „namoradeiro“ („die Liebe fördern“) bezeichnet. Beim Spaziergehen zwischen den Dünen verlieben sich hier die Pärchen angeblich besonders leicht.

n É um dos maiores areais da Galiza. Tem fama de “namoradeiro”, dado que a tradição popular conta que muitos pares se enamoraram nas suas dunas.

**BALEO VALDOVIÑO PANTÍN** L 400 m | A 25 m



**PORTO CARRIZO VALDOVIÑO PANTÍN** L 200 m | A 15 m





## Valdoviño



## Ferrol



## DO RODO / PANTÍN VALDOVIÑO PANTÍN

 L 950 m | A 46 m


n La playa más conocida por los amantes del surf. Bien equipada y con un grado de ocupación medio.

n A praia máis coñecida polos amantes do surf. Ben equipada e cun grao de ocupación medio.

n The most well-known beach for lovers of surfing. Well equipped and not too crowded.

n La plage la plus connue des passionnés de surf. Bien équipée et degré d'occupation moyen.

n Der bekannteste Strand unter Surf- Liebhabern. Gute Installationen. Mittlere Besucherzahl.

n É a praia mais conhecida para os amantes do surf. Está bem provida e tem um nível de ocupação médio.



## DA FROUXEIRA VALDOVIÑO VALDOVIÑO/ LAGO/ MEIRÁS

 L 3.500 m | A 45 m


n Dividida en dos partes (A Praia Pequena y A Grande), salvagarda a sus espaldas una laguna que está considerada de las más importantes de Galicia desde el punto de vista ornitológico.

n Dividida en dúas partes (A Praia Pequena e A Grande), salvagarda ás súas costas unha lagoa que está considerada das máis importantes de Galicia desde o punto de vista ornitológico.

n Divided into two parts (a small and large beach), it safeguards a lagoon considered to be the most important in Galicia from the ornithological point of view.

n Divisée en deux parties (la Petite Plage et la Grande Plage), elle semble garder derrière elle une lagune, considérée comme l'une des plus importantes de la Galice du point de vue ornithologique.

n Besteht aus zwei Teilen (A Praia Pequena und A Grande). Dahinter befindet sich eine Lagune, die aus der Sicht der Ornithologen einer der wichtigsten Beobachtungspunkte Galiciens ist.

n Dividida em duas partes (a Praia Pequena e a Grande), possui uma lagoa que está considerada como uma das mais importantes da Galiza em quanto á variedade ornitológica.

## MEIRÁS / DO RÍO VALDOVIÑO MEIRÁS

 L 220 m | A 15 m


## CAMPELO VALDOVIÑO MEIRÁS

 L 300 m | A 11 m


## PONZOS FERROL COVAS

 L 1.400 m




Fene



Mugardos



### SANTA COMBA FERROL COVAS L 1.400 m



n Una ermita, conocida en una ampla comarca, vigia uno de los numerosos arenales de Santa Comba, alguno de los cuales ha estado ligado a explotaciones de oro.

n Unha ermida, coñecida nunha ampla comarca, vixía un dos numerosos areais de Santa Comba, algún dos cales estivo ligado ás explotacións de ouro.

n A hermitage, known throughout the region, keeps watch on the numerous beaches of Santa Comba, some of which have been mined for gold.

n Un ermitage, connu sur un grand périmètre, veille sur les nombreuses plages de Santa Comba; l'histoire de certaines de ces plages est liée à l'exploitation de l'or.

n Eine bekannte Einsiedlerkirche wacht oberhalb eines der bekanntesten Sandstrände von Santa Comba. Hier wurde auch nach Gold gesucht.

n Uma ermida, conhecida em toda a comarca, vigia um dos numerosos areais de Santa Comba, algún deles até ligado com as explorações de ouro.

### O VILAR / COVAS FERROL COVAS L 250 m



### SAN XURXO FERROL COVAS L 2.100 m



### DONIÑOS FERROL DONIÑOS L 1.700 m



### A GRAÑA FERROL L 250 m



### CARANZA FERROL L 600 m



Ares



Cabanas



**SAN VALENTÍN / REGUEIRO FENE S. VALENTÍN** L 200 m | A 30 m



**MANIÑOS / GARITA FENE MANIÑOS** L 400 m | A 3 m



**RÍO SANDEO FENE LIMODRE** L 200 m | A 10 m



**DA BESTARRUZA MUGARDOS S. XIAO DE MUGARDOS** L 500 m | A 30 m



**CHANTEIRO ARES CERVÁS** L 350 m | A 10 m



n Hasta no hace demasiado tiempo, lugar olvidado por todos. Hoy sigue teniendo el encanto de las calas arenosas pequeñas e íntimas.

n Ata non hai demasiado tempo, lugar esquecido por todos. Hoxe segue tendo o encanto das calas areosas pequenas e íntimas.

n Not so long ago, it was a place forgotten by everyone. Today, it maintains the charm of the small and intimate sandy coves.

n Il y a peu, c'était un lieu oublié de tous. Aujourd'hui elle a le charme des criques de sable petites et familières.

n Bis vor kurzem war dieser Strand in Vergessenheit geraten, dabei besitzt er heute auch noch einen einzigartigen Charm.

n Esquecida por todos até há pouco tempo. Hoje em dia continua a ter o encanto das calas areosas pequenas e muito íntimas.

**A BARROSA ARES ARES** L 240 m | A 5 m



**ARES ARES ARES** L 1.250 m | A 10 m



Miño



Grande. Miño



**SESELLE / A CAMPA ARES CAAMOUCO** L 950 m | A 10 m



**O RASO ARES CAAMOUCO** L 850 m | A 10 m



**AREA MORTA ARES CAAMOUCO** L 200 m | A 5 m



**A MAGDALENA CABANAS** L 1.000 m | A 20 m



**PERBES MIÑO PERBES** L 500 m | A 50 m



n Un islote granítico parece defenderla de cualquier imposible invasión exterior. Sus aguas mansas la han convertido en punto de encuentro de familias con niños.

n Un illote granítico parece defendela de calquera imposible invasión exterior. As súas augas mansas convertérona en punto de encontro de familias con nenos.

n A stony island seems to protect it from any possibilities of outside invasion. Its waters are brimming with families with children.

n Un îlot granitique semble la défendre de toute invasion imaginaire venant de l'extérieur. Ses eaux tranquilles en font le point de rencontre familial.

n Vorgelagert liegt eine kleine Insel aus Granitgestein, die wie eine Festung mögliche Invasionen abhalten möchte. Ruhiges Wasser, beliebte Familienbadestrand mit Kindern.

n Fica protegida por um pequeno ilhote granítico de qualquer possível invasão exterior. As águas mansas fazem dela um lugar idóneo para o encontro de famílias com filhos.

**LAGO MIÑO PERBES** L 350 m | A 25 m



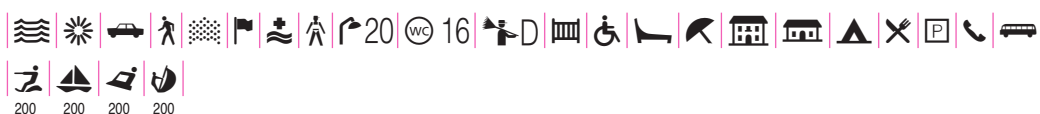
Bergondo



Sada



**GRANDE MIÑO MIÑO** L 1.400 m | A 30 m



n Un arco de arena dorada rodeado de varios campings y urbanizaciones turísticas. Una opción para quien busque, ante todo, comodidad.

n Un arco de arena dorada rodeado de varios campings e urbanizacións turísticas. Unha opción para quen busque, ante todo, comodidade.

n A crescent of golden sand surrounded by various camp sites and tourist facilities. The choice for those who search above all for comfort.

n Plage au sable doré et en forme d'arc, entourée de plusieurs campings et complexes touristiques. C'est une option pour ceux qui recherchent avant tout la commodité.

n Bogenförmiger, goldgelber Sandstrand. In der Nähe mehrere Campingplätze und Touristenappartements. Besonders geeignet für Leute, die auch Bequemlichkeit suchen.

n Arco de areia dourada rodeado de parques de campismo e urbanizações turísticas. É uma boa opção para as pessoas que estão à procura de tranquilidade.

**PEQUENA MIÑO MIÑO** L 700 m | A 35 m



**ALAMEDA MIÑO MIÑO** L 650 m | A 46 m



**O PEDRIDO BERGONDO MORUXO** L 700 m | A 50 m



**A CABANA BERGONDO MORUXO** L 200 m | A 100 m



**O REGUEIRO BERGONDO MORUXO** L 400 m | A 100 m



**GANDARÍO BERGONDO OUCES** L 600 m | A 100 m





## Riazor. A Coruña



## A Coruña



## SANTA CRISTINA OLEIROS PERILLO

L 1.800 m | A 70 m



100 100



## SAN AMARO A CORUÑA

L 200 m | A 30 m



n Formada tras millóns de anos al pie del promontorio que acolle a Torre de Hércules. Es la más tranquila y recogida de las situadas dentro del casco urbano de la ciudad de A Coruña.

n Formada tras millóns de anos ó pé do promontorio que acolle a Torre de Hércules. É a máis tranquila e recollida das situadas dentro do núcleo urbano da cidade da Coruña.

n Formed after millions of years at the foot of the promontory that shelters the Tower of Hercules. It's the quietest and most secluded of the beaches within the boundaries of the city of A Coruña.

n Formée au terme de millions d'années au pied du promontoire qui accueille le phare d'Hercule. C'est la plage la plus tranquille et la plus protégée dans la ville même de A Coruña.

n Vor Millionen Jahren bildete sich am Fuß der Landzunge, auf der der Herkules-Turm errichtet wurde, ein Sandstrand, der heute zu den ruhigsten Stränden der Stadt A Coruña gehört.

n Formou-se ao pé do mesmo promontório do que a Torre de Hércules após milhões de anos. É a mais tranquila e resguardada das praias que há na cidade de A Coruña.



## ORZÁN / MATADERO A CORUÑA

L 600 m | A 65 m



n A un paso del casco viejo; en invierno, magnífico mirador para contemplar el espectáculo del mar embravecido.

n A un paso do núcleo vello; en inverno, magnífico miradoiro para contempla-lo espectáculo do mar embravecido.

n A stone's throw from the old city; in winter it offers a magnificent view to contemplate the spectacle of the turbulent sea.

n À un pas de la vieille ville; en hiver, magnifique mirador pour contempler le spectacle de la mer déchaînée.

n Der Strand ist nur wenige Schritte von der Altstadt entfernt; im Winter bietet sich von hier aus das einmalige Schauspiel des wild tobenden Atlantiks.

n Muito perto da parte antiga da cidade. No inverno é uma espléndida varanda para contemplar o espectáculo do mar embravecido.



## RIAZOR A CORUÑA

L 600 m | A 60 m



n Playa emblemática de A Coruña, dominada por un paseo marítimo renovado que ha acentuado su carácter peatonal. Limpia y bien equipada.

n Praia emblemática da Coruña, dominada por un paseo marítimo renovado que acentuou o seu carácter peonil. Limpia e ben equipada.

n The emblematic beach of A Coruña, dominated by a restored promenade that emphasizes its pedestrian character. Clean and well equipped.

n Symbole de A Coruña, cette plage est dominée par une promenade en bord de mer aménagée, accentuant son caractère piétonnier. Propre et bien équipée.

n Bekanntester Strand der Stadt A Coruña; die neue Seepromenade betont den Freizeitcharakter der gesamten Umgebung. Sauber und mit allen Installationen.

n Praia emblemática da cidade de A Coruña, dominada por un passeio marítimo reformado e pensado para os peões. Limpia e bem equipada.

Arteixo



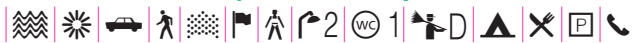
Laracha



**ALBA ARTEIXO OSEIRO** L 900 m | A 30 m



**VALCOBO (A VACA) ARTEIXO ARTEIXO** L 250 m | A 30 m



**COMBOUZAS ARTEIXO BARRAÑÁN** L 300 m | A 15 m



**BARRAÑÁN ARTEIXO BARRAÑÁN** L 1.100 m | A 15 m



**SALSEIRAS LARACHA CAIÓN** L 800 m | A 0-35 m



**LEIRA CARBALLO REBORDELOS** L 1.000 m | A 10 m



**BALDAIO-PEDRA DO SAL CARBALLO LEMA** L 3.600 m | A 35 m



n Gran arenal que separa el océano de una zona de marismas, un espacio ecológico de gran importancia. No falta un complejo dunar en el que habitan aves acuáticas.

n Grande areal que separa o océano dunha zona de marismas, un espacio ecológico de grande importancia. Non falta un complexo dunar no que habitan aves acuáticas.

n Large beach that separates the ocean from an area of marshland, an ecological area of great importance. It boasts a number of dunes where aquatic birds live.

n Grande plage qui sépare l'océan d'une zone de marais; espace écologique de grande importance. Elle incorpore également un ensemble de dunes où vivent des oiseaux aquatiques.

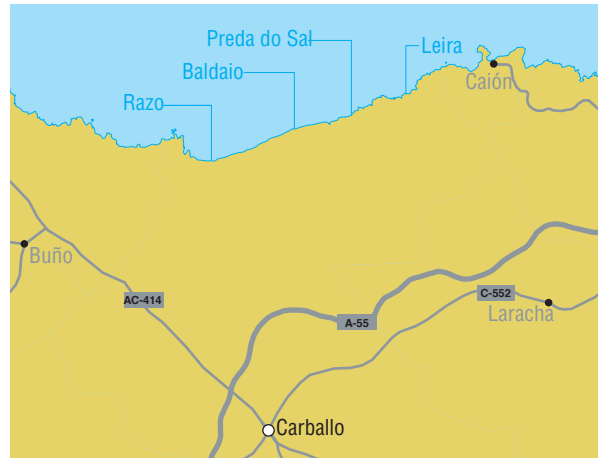
n Großer Sandstrand zwischen Atlantik und Marsch. Ökologisch wertvolles Gebiet. In der Dünenlandschaft wohnen Wasservögel.

n Grande areal que separa o oceano duma zona de marismas, un espaço ecológico muito importante. Também não falta um conjunto de dunas cheio de aves acuáticas.

## Razo. Carballo



## Carballo



## RAZO CARBALLO RAZO

L 2.300 m | A 30 m



n Arenal amplo y ancho, abierto al mar. Las fuertes olas y el viento hacen que se congreguen aquí muchos amantes de los deportes náuticos, como el surf.

n Areal amplo e ancho, aberto ó mar. As fortes ondas e o vento fan que se congreguen aquí moitos amantes dos deportes náuticos, como o surf.

n A large, wide beach open to the sea. The strong waves and wind explain the crowds of sea-sports fans such as surfing.

n Grande et longue plage, ouverte sur la mer. Les fortes vagues et le vent en font une plage idéale pour les amateurs de sports nautiques, comme le surf.

n Langer und sehr breiter Sandstrand, offene See. Die Liebhaber des Wassersports und Surfens versammeln sich gern hier, da der starke Wind und Wellengang ideal dafür ist.

n Areal extenso e largo, aberto ao mar. As vagas e o vento favorecem a concorrência dos amantes dos desportos náuticos como o surf.

## RIÁS / SAN MIRO MALPICA LEILOIO/ CAMBRE

L 200 m | A 40 m



## AREA MAIOR MALPICA MALPICA

L 800 m | A 40 m



n Hermoso arco de arena en el lado opuesto al puerto de Malpica. Apta para la pesca y otros deportes náuticos, como el surf.

n Fermoso arco de area no lado oposto ó porto de Malpica. Apta para a pesca e outros deportes náuticos, como o surf.

n Beautiful sandy crescent on the opposite side of the port of Malpica. Good for fishing and other sea sports such as surfing.

n Plage en forme d'arc, située de l'autre côté du port de Malpica. On peut y pêcher et pratiquer des sports nautiques, comme le surf.

n Wunderbarer, bogenförmiger Sandstrand. Gegenüber liegt der Fischereihafen von Malpica. Geeignet für Angel- und Wassersport, wie z. B. Surf.

n Belo arco de areia no lado contrário ao porto de Malpica. Apta para a pesca e outros desportos náuticos como o surf.

## SEAIA MALPICA MALPICA

L 350 m



## BEO MALPICA SANTISO DE VILANOVA

L 400 m | A 70 m



## SEIRUGA MALPICA BARIZO

L 1.000 m | A 100 m





Area Maior. Malpica



Malpica



**BARIZO MALPICA BARIZO** L 250 m | A 70 m



**NIÑÓNS PONTECESO NIÑÓNS** L 250 m | A 50 m



**ERMIDA PONTECESO CORME** L 200 m | A 50 m



**BALARÉS PONTECESO COSPINDO** L 350 m | A 25 m



**O PENDÓN CABANA DE BERGANTIÑOS CANDUAS** L 200 m | A 20 m



**DAS VACAS CABANA DE BERGANTIÑOS CANDUAS** L 250 m | A 30 m



**REBORDELO CABANA DE BERGANTIÑOS CANDUAS** L 360 m | A 165 m



**LAXE LAXE** L 1.320 m | A 26-55 m



**SOESTO LAXE** L 860 m | A 40 m



Ponteceso



Cabana de Bergantiños



**TRABA LAXE TRABA** L 2.630 m | A 46 m



n A medio camiño entre Laxe y Vimianzo, praia de arena branca, apta tanto para a contemplación do paisaxe como para o baño. Es, en suma, la Costa da Morte en todo su esplendor.

n A medio camiño entre Laxe e Vimianzo, praia de area branca apta para a contemplación da paisaxe como para o baño. É, en resumo, a Costa da Morte en todo o seu esplendor.

n Halfway between Laxe and Vimianzo, this white sand beach is just as apt for contemplating the landscape as it is for bathing. In short, it is the Costa Da Morte in all its splendour.

n À mi-chemin entre Laxe et Vimianzo, plage de sable blanc, apte à la contemplation du paysage ou à la baignade. C'est en somme la Côte de la Mort dans toute sa splendeur.

n Auf halbem Weg zwischen Laxe und Vimianzo liegt dieser weiße Sandstrand mitten in einer einmaligen Landschaft. Gut als Badestrand geeignet. Ausgezeichnetes Beispiel für die Landschaft der „Costa da Morte“ („Todesküste“).

n A meio camiño entre Laxe e Vimianzo, praia de areia branca, apta tanto para a contemplação da paisagem como para o baño. É, pois, um exemplo perfeito da Costa da Morte.

**CAMELLE CAMARIÑAS CAMELLE** L 600 m | A 25 m



**AROU CAMARIÑAS AROU** L 400 m | A 25 m



**LOBEIRAS CAMARIÑAS AROU** L 300 m | A 20 m



**AREA DE TRECE CAMARIÑAS XAVIÑA** L 500 m | A 25 m



**AREA LONGA CAMARIÑAS CAMARIÑAS** L 200 m | A 20 m



**LAGO CAMARIÑAS CAMARIÑAS** L 400 m | A 20 m



Traba. Laxe



Laxe



### AREA DA VILA CAMARIÑAS CAMARIÑAS L 300 m | A 40 m



### ARIÑO CAMARIÑAS XAVIÑA L 1.000 m | A 15 m



### BARREIRA MUXÍA LEIS L 200 m | A 30 m



### DO LAGO MUXÍA SAN MARTIÑO L 500 m | A 80 m



### AREA MAIOR MUXÍA MORAIME L 600 m



### LOURIDO MUXÍA MORAIME L 300 m | A 60 m



### NEMIÑA MUXÍA NEMIÑA L 800 m | A 100 m



### ESTORDE CEE TOBA L 275 m | A 17 m



### GURES CEE CEE / A AMEIXENDA L 335 m | A 22 m



Camariñas



Muxía



**DO ROSTRO FISTERRA S. XOÁN DE SARDIÑEIRO** L 2.200 m | A 200 m



**ARNELA FISTERRA S. VICENZO DE DUIO** L 370 m | A 50 m



**MAR DE FÓRA FISTERRA STA. M<sup>a</sup> DE FISTERRA** L 700 m | A 50 m



**LANGOSTEIRA FISTERRA S. MARTIÑO** L 1.900 m | A 26 m



**SARDIÑEIRO FISTERRA S. XOÁN DE SARDIÑEIRO** L 400 m | A 60 m



**QUENXE CORCUBIÓN CORCUBIÓN / S. MARCOS** L 500 m | A 50 m



**ÉZARO DUMBRIA ÉZARO** L 730 m | A 40 m



**SAN PEDRO DO PINDO CARNOTA O PINDO** L 800 m | A 200 m



**QUILMAS CARNOTA O PINDO** L 500 m | A 200 m





**INSUELA-PANCHES CARNOTA SAN MAMEDE** L 300 m | A 100 m



**CALDEBARCOS CARNOTA SAN MAMEDE** L 300 m | A 100 m



**BOCA DO RÍO CARNOTA SAN MAMEDE** L 300 m | A 200 m



**CARNOTA CARNOTA CARNOTA** L 7.000 m | A 500 m



**MAR DE LIRA CARNOTA LIRA** L 300 m | A 100 m



**PORTO CUBELO CARNOTA LIRA** L 500 m | A 200 m



**LARIÑO CARNOTA LARIÑO** L 1.000 m | A 300 m



**ANCORADOIRO-LARIÑO MUROS LOURO** L 1.400 m | A 48 m



**AREA MAIOR / XALFAS MUROS LOURO** L 1.400 m | A 50 m





Carnota



Muros



**SIAVO OUTES S. XOÁN DE SABARDES** L 250 m | A 20 m



**BROÑA OUTES S. COSME DE OUTEIRO** L 350 m | A 30 m



**TESTAL NOIA OBRE** L 700 m | A 12 m



**TARAMANCOS NOIA BOA** L 700 m | A 12 m



**BOA GRANDE NOIA BOA** L 500 m | A 12 m



**ORNANDA PORTO DO SON MIÑORTOS** L 300 m | A 45 m



**COIRA PORTO DO SON GOIÁNS** L 1.000 m | A 28 m



**POZO PORTO DO SON GOIÁNS** L 280 m | A 30 m



**AGUIEIRA PORTO DO SON NEBRA** L 1.300 m | A 32 m



Outes



Noia



**CAVEIRO PORTO DO SON NOAL** L 750 m | A 38 m



**SUBIGLESIA PORTO DO SON NOAL** L 380 m | A 20 m



**ARNELA PORTO DO SON BAROÑA** L 340 m | A 16 m



**AREA LONGA PORTO DO SON BAROÑA** L 330 m | A 25 m



n Histórico lugar de esparcemento de los habitantes del vecino castro, completamente excavado y muy bien rehabilitado. El Atlántico, como entonces, se muestra con toda su bravura.

n Histórico lugar de esparexemento dos habitantes do veciño castro, completamente excavado e moi ben rehabilitado. O Atlántico, como daquela, amósase con toda a súa bravura.

n Historically, the place of entertainment for the inhabitants of the neighbouring celtic ruins. It has been completely excavated and well renovated. The Atlantic, as in those days, displays itself with all its might.

n Lieu historique de détente pour les habitants du fort voisin, entièrement découvert et bien réhabilité. Comme autrefois, l'Atlantique y montre toute sa force.

n Seit Urzeiten von den Bewohnern des nahegelegenen Castro (Keltensiedlung) genutzt, die völlig ausgegraben und restauriert wurde. Der Atlantik zeigt sich heute wie damals in seiner Wildheit.

n Histórico lugar de recreio dos habitantes do vizinho castro, que está completamente excavado e muito bem reconstruído. O oceano Atlántico mostra, como entón, toda a súa bravura.

**SEIRAS / QUEIRUGA PORTO DO SON QUEIRUGA** L 1.200 m | A 55 m



**RÍO SIEIRA PORTO DO SON CAAMAÑO** L 800 m | A 60 m





Porto do Son (1)



Porto do Son (2)



## FURNAS PORTO DO SON XUÑO

L 790 m | A 35 m



n Impresionante arenal rodeado de paredes rocosas y castigado por el viento y las fuertes corrientes. Apto para los amantes de pasar casi solos una jornada de asueto.

n Impresionante areal rodeado de paredes rocosas e castigado polo vento e as fortes correntes. Apto para os amantes de pasar case sós unha xornada de lecer.

n Impressive beach surrounded by rocky walls and punished by the winds and strong currents. Good for those who like to spend a day off by themselves.

n Impressionante plage entourée de parois rocheuses et battue par le vent et les forts courants. Faite pour ceux qui souhaitent passer une journée de congé presque seuls.

n Eindrucksvoller und ringsum von Felswänden umgebener Sandstrand; stark dem Wind und den Seeströmungen ausgesetzt. Beliebt bei allen, die Ruhe und Einsamkeit suchen.

n Impressionante areal envolvido por paredes rochosas e castigado polo vento e pelas fortes correntes. Apto para os que gostam de pasar um día livre quase em solitário.

## BASOÑAS PORTO DO SON MURO

L 2.700 m | A 55 m



## ESPIÑEIRIDO PORTO DO SON MURO

L 1.300 m | A 22 m



## BALIEIROS RIBEIRA CORRUBEDO

L 600 m | A 10 m



## PRADO RIBEIRA CORRUBEDO

L 300 m | A 20 m



## LADEIRA-DUNAS RIBEIRA CORRUBEDO

L 1.000 m | A 20 m



## Vilar-Carreira. Ribeira



## Ribeira



## VILAR-CARREIRA RIBEIRA CARREIRA

L 1.200 m | A 20 m



n Integrada dentro del Parque Natural de Corrubedo, el acceso a esta magnífica playa (mezcla de dunas, marismas y bosque), debe hacerse a pie. Eso sí, el visitante no quedará defraudado.

n Integrada dentro do Parque Natural de Corrubedo, o acceso á esta magnífica praia (mestura de dunas, marismas e bosque), debe facerse a pé. Iso si, o visitante non quedará defraudado.

n Part of the Nature Park of Corrubedo, this magnificent beach (a mixture of dunes, marshlands and forest) is best explored by foot. Visitors will not be disappointed.

n Intégrée dans le parc naturel de Corrubedo, on accède à pied à cette magnifique plage (mélange de dunes, marais et bois). Le visiteur n'y sera pas déçu.

n Der Strand gehört zum Naturschutzgebiet *Parque Natural de Corrubedo*. Zugang zu der märchenhaften Strandlandschaft (Dünen, Marsch, Wald) nur zu Fuß. Der Ausflug lohnt sich.

n Integrada dentro do Parque Natural de Corrubedo, o acceso a esta magnífica praia deve ser feito a pé, através de dunas, marismas e um bosque. O visitante não vai ficar decepcionado.

## CASTRO RIBEIRA CASTIÑEIRAS

L 900 m | A 20 m



## COROSO RIBEIRA RIVEIRA

L 700 m | A 30 m



n Amplio cordón de arena extendido frente al puerto pesquero de Ribeira.

n Amplo cordón de area estendido fronte ó porto pesqueiro de Ribeira.

n A wide strip of sand that extends in front of the fishing port of Ribeira.

n Large banc de sable qui s'étend face au port de pêche de Ribeira.

n Breiter Sandstreifen gegenüber des Fischereihafens Ribeira.

n Amplo cordão de areia estendido em frente ao porto pesqueiro de Ribeira.

## CORNA RIBEIRA PALMEIRA

L 350 m | A 20 m



## A CORNA A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE

L 1.100 m | A 9 m



## A ILLA-A LAXE A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE

L 400 m | A 8 m



## A Pobra do Caramiñal



## Lombiña-Cabío. A Pobra do Caramiñal

**LOMBIÑA-CABÍO A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE** L 600 m | A 10 m

n Lombiña: Semicircular y muy ancha, de arena blanca y muy fina. - Cabío : Continuación de la playa de Lombiña, de la que sólo la separa un bosquecillo. El camping contiguo hace que la ocupación sea muy alta, sobre todo en verano.

n Lombiña: Semicircular e moi ancha, de area branca e moi fina. - Cabío : Continuación da praia de Lombiña, da que só a separa un bosquiño. O cámping contiguo fai que a ocupación sexa moi alta, sobre todo no verán.

n Lombiña: Semicircular and very wide, with fine, white sand. Cabio: A continuation of the beach of Lombina, separated only by a small wood. The adjoining camp site makes this a very popular beach, especially in summer.

n Lombiña: semi-circulaire et très large, au sable blanc et très fin. - Cabío: continuation de la plage de Lombiña, séparée seulement par un petit bois. Le camping contigu favorise sa fréquentation, surtout en été.

n Lombiña: Halbkreisförmiger breiter Strand mit weißem und sehr feinem Sand.- Cabío: Fortsetzung des Strandes Lombiña; getrennt durch ein kleines Wäldchen. In der Nähe liegt ein Campingplatz, was im Sommer zu relativ hohen Besucherzahlen führt.

n Lombiña: semicircular e muito larga, de areia branca e fininha. Cabío: Continuação da praia de Lombiña, e separada dela por um pequeno arvored. O parque de campismo faz que o nível de ocupação seja muito alto, especialmente no verán.

**A BARCA A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE** L 200 m | A 10 m**SAN ANTONIO A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE** L 200 m | A 8 m**O AREAL A POBRA DO CARAMIÑAL CARAMIÑAL** L 500 m | A 8 m**BARRAÑA BOIRO SANTA BAIA DE BOIRO** L 3.000 m | A 2.000 m**CARRAGUEIROS BOIRO SANTA Mª DO CASTRO** L 2.000 m | A 1.800

## Boiro



## Rianxo



## MAÑÓNS BOIRO ABANQUEIRO

L 1.600 m | A 1.400 m



## A TORRE RIANXO TARAGOÑA

L 930 m | A 17 m



## TANXIL RIANXO RIANXO

L 220 m | A 13 m



n Arenal bien cuidado, con fácil acceso, aparcamiento para coches, área de descanso y camping. Son tierras de la Virgen de Guadalupe, inmortalizada tanto por la música popular como por una escultura de Asorey.

n Areal ben coidado, con fácil acceso, aparcadoiro para coches, área de descanso e cámping. Son terras da Virxe de Guadalupe, inmortalizada tanto pola música popular coma por unha escultura de Asorei.

n A well-looked after beach, with easy access, space for car-parking, a recreation area and camp site. This is the land of the Virgin of Guadalupe, immortalized both in popular music and by the statue by Asorey.

n Plage soignée, d'accès facile, parking pour voitures, aire de repos et camping. Ce sont les terres de la Vierge de Guadalupe, immortalisée par la musique populaire et aussi par une sculpture d'Asorey.

n Gepflegter, leicht zugänglicher Sandstrand. Park-, Rast- und Campingplatz. In der gesamten Umgebung wird die Virgen de Guadalupe (Jungfrau von G.) verehrt, wovon die Volksmusik und eine Plastik des Bildhauers Asorey zeugen.

n Areal bem cuidado, tem um acesso bom, um parque de estacionamento para carros, um área de descanso e um parque de campismo. São terras da Virgem de Guadalupe, imortalizada tanto pela música popular como por uma escultura de Asorey.



Concha-Compostela.Vilagarcía



Vilagarcía de Arousa



**CONCHA / COMPOSTELA VILAGARCÍA DE AROUSA VILAGARCÍA** L 1.800 m | A 70 m



n Playa urbana rodeada de jardines y de una frondosa arboleda. Regenerada por la Administración, adaptada a discapacitados.

n Praia urbana rodeada de xardíns e dun frondoso arboredo. Rexenerada pola Administración, adaptada a diminuídos.

n City beach surrounded by gardens and trees. Renovated by the Administration, it is adapted to the needs of the handicapped.

n Plage citadine, entourée de jardins et d'arbres touffus. Rénovée par l'Administration, aménagée pour les handicapés physiques.

n In die Ortschaft eingebetteter Strand umgeben von Grünanlagen und Bäumen. Von der Stadtverwaltung auf modernen Stand gebracht deshalb auch für Behinderte zugänglich.

n Praia urbana com um jardim e um frondoso arboredo. Foi renovada pela Administração e adaptada para pessoas fisicamente incapacitadas.

**PREGUNTOIRO VILAGARCÍA DE AROUSA VILAXOÁN** L 200 m | A 4 m



**AS SINAS VILANOVA DE AROUSA CALEIRO** L 1.000 m | A 20 m



**CAMPAMENTO VILANOVA DE AROUSA VILANOVA** L 500 m | A 30 m



**A BRAÑA VILANOVA DE AROUSA VILANOVA** L 300 m | A 20 m



**O TERRÓN VILANOVA DE AROUSA CALEIRO** L 2.300 m | A 30 m



**AS PATIÑAS VILANOVA DE AROUSA S. MIGUEL DE DEIRO** L 600 m | A 30



Vilanova de Arousa



Illa de Arousa



**BAO A ILLA DE AROUSA** L 500 m | A 50 m



**CABODEIRO A ILLA DE AROUSA** L 400 m | A 75 m



**AREA DE SECADA A ILLA DE AROUSA** L 500 m | A 50 m



**SALINAS A ILLA DE AROUSA** L 250 m



**CONSERRADO A ILLA DE AROUSA** L 400 m | A 50 m



**TRAGOVE CAMBADOS CORBILLÓN** L 500 m | A 2 m



**SANTO TOMÉ CAMBADOS CAMBADOS** L 200 m | A 3 m



**TORRE SAN SATURNINO CAMBADOS CAMBADOS** L 200 m | A 1 m



**O FACHO CAMBADOS CASTRELO** L 300 m | A 1 m



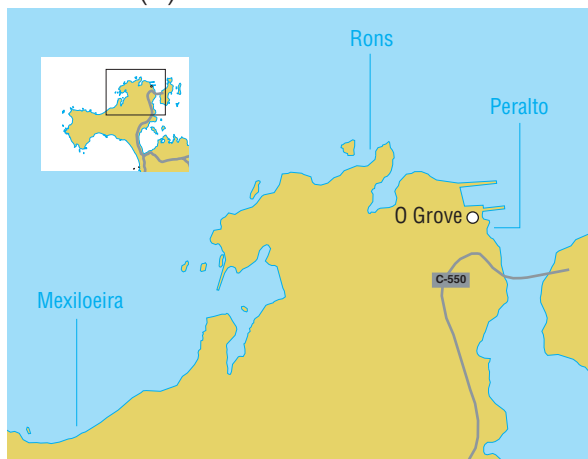
**SAÍÑAS CAMBADOS CASTRELO** L 300 m | A 2 m



Cambados



O Grove (1)



**PERALTO O GROVE SAN MARTIÑO** L 225 m | A 15 m



**RONS O GROVE SAN MARTIÑO** L 275 m | A 15 m



**MEXILOEIRA O GROVE SAN VICENTE** L 1.100 m | A 25 m



n Amplio arenal muy poco frecuentado por su difícil acceso en coche. A su espalda, una marisma en la que es posible contemplar aves acuáticas.

n Amplo areal moi pouco frecuentado polo seu difícil acceso en coche. Ás súas costas, unha marisma na que é posible contemplar aves acuáticas.

n A wide beach that is seldom frequented owing to the difficulty of access by car. Behind, you can watch the aquatic birds in the marshland.

n Grande plage très peu fréquentée car d'accès difficile en voiture. À l'arrière, un marais où le visiteur peut contempler des oiseaux aquatiques.

n Breiter Sandstrand. Schwer mit dem Auto zu erreichen und daher nur wenig überlaufen. Im angrenzenden Marschgebiet ist es möglich, Seevögel zu beobachten.

n Grande areal, pouco frecuentado por causa do acceso, que é complicado. Há uma marisma por detrás, onde se podem contemplar aves aquáticas.

**AREA GRANDE O GROVE SAN VICENTE** L 300 m | A 30 m



**O CARREIRO O GROVE SAN VICENTE** L 325 m | A 25 m



n En el extremo de la península de O Grove: tranquila y con abundantes rocas que la resguardan de las corrientes marinas. Magnífica vista sobre la ría de Arousa y sus bateas.

n No extremo da península do Grove: tranquila e con abundantes rochas que a resgardan das correntes mariñas. Magnífica vista sobre a ría de Arousa e as súas bateas.

n At the extreme of the O Grove peninsula: quiet and with abundant rocks that safeguard it from the marine currents. There is a magnificent view of the Arousa estuary and its "bateas" (the traditional small boats used to grow mussels).

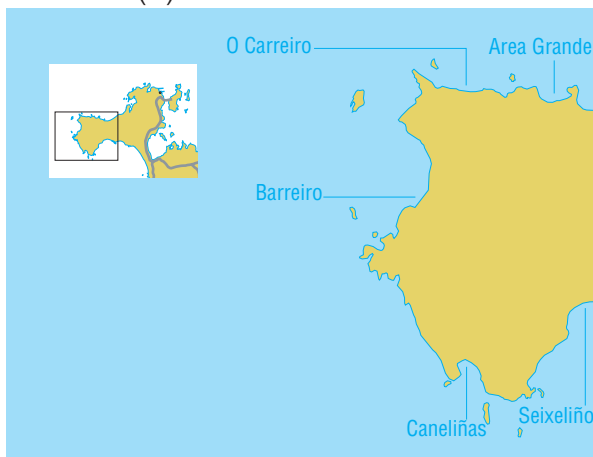
n Au fond de la péninsule d'O Grove: tranquille, de nombreux rochers la protègent des courants marins. Vue magnifique sur la ría d'Arousa et ses 'bateas' (bacs flottants des élevages de moules).

n Am äußersten Ende der Halbinsel O Grove, ruhig und durch Felsen gegen Wind und Strömungen geschützt. Ausblick auf die Ría de Arousa mit ihren Pfahlmuschelplattformen.

n Está num extremo da península de O Grove: é tranquila e tem muitos rochedos que a resguardam das correntes marinhas. Magníficas vistas da ría de Arousa e das súas "bateas" (plataformas de madeira, típicas da Galiza, que servem para apanhar mexilhão).



O Grove (2)



A Lanzada. O Grove



**BARREIRO O GROVE SAN VICENTE** L 300 m | A 20 m



**CANELIÑAS O GROVE SAN VICENTE** L 260 m | A 15 m



**SEIXELIÑO O GROVE SAN VICENTE** L 275 m | A 20 m



**AREA DA CRUZ O GROVE SAN VICENTE** L 625 m | A 25 m



**RAEIROS O GROVE SAN VICENTE** L 670 m | A 30 m



**A LANZADA O GROVE SAN VICENTE** L 2.300 m | A 40 m



n Larguísimo arenal abierto al mar y situado frente a la isla de Ons. Antiguas leyendas le confieren a sus aguas la virtud de influir en la fertilidad de las mujeres.

n Longuíssimo areal aberto ó mar e situado fronte á illa de Ons. Antigas lendas confiren ás súas augas a virtude de influír na fertilidade das mulleres.

n An enormous beach on the sea coast, situated in front of the island of Ons. Ancient legends speak of the effectiveness of its waters in aiding female fertility.

n Très grande plage ouverte sur la mer et située face à l'île d'Ons. D'anciennes légendes confèrent à ses eaux la vertu de favoriser la fertilité chez la femme.

n Sehr langer Sandstrand an offener See. Vorgelagert liegt die Insel Ons. Eine Sage berichtet, das Wasser an diesem Strand begünstige die Fruchtbarkeit der Frauen.

n Areal muito comprido, aberto ao mar, em frente á Ilha de Ons. Antigas lendas falan da capacidade das súas augas de estimular a fertilidade das mulleres.

**ESPIÑEIRA SANXENXO NOALLA** L 300 m | A 50 m



O Grove (3)



Canelas. Sanxenxo



**LAPA SANXENXO NOALLA** L 500 m | A 50 m



**AREA GORDA SANXENXO NOALLA** L 250 m | A 40 m



**FOXOS SANXENXO NOALLA** L 350 m | A 50 m



**MAJOR / POCIÑAS SANXENXO NOALLA** L 600 m | A 60 m



**PRAGUEIRA SANXENXO NOALLA** L 300 m | A 50 m



**BASCUAS SANXENXO NOALLA** L 200 m | A 30 m



**MONTALVO SANXENXO ADINA** L 900 m | A 50 m



**n** Ventosa y abierta, muy próxima a Sanxenxo. El camping contiguo proporciona una buena parte de la nutrida concurrencia.

**n** Ventosa e aberta, moi próxima a Sanxenxo. O cámping contiguo proporciona unha boa parte da nutrida concurrencia.

**n** Windy and open, very close to Sanxenxo. The adjoining camp site is responsible for a large proportion of the many visitors.

**n** Ventée et ouverte, très proche de Sanxenxo.

La fréquentation de cette plage vient en grande partie du camping contiguo.

**n** Offene See, dem Wind ausgesetzt. Nicht weit von Sanxenxo. Campingplatz in der Nähe. Gut besucht.

**n** Praia ventosa e aberta, muito perto de Sanxenxo. Há um parque de campismo que faz que seja uma praia bastante concorrida.



**PAXARIÑAS SANXENXO ADINA** L 100 m | A 20 m







## Sanxenxo (3)



## Silgar. Sanxenxo



### CARABUXEIRA SANXENXO PADRIÑÁN L 200 m | A 10 m



### NANÍN SANXENXO BORDÓNS L 350 m | A 15 m



### AREAS SANXENXO BORDÓNS / DORRÓN L 700 m | A 20 m



n A poucos kilómetros de Sanxenxo, un arenal extenso y muy concurrido, bien equipado y comunicado. Alternativa para los que huyan de las estrecheces.

n A poucos quilómetros de Sanxenxo, un areal extenso e moi concurrido, ben equipado e comunicado. Alternativa para os que fuxan das estreiteiras.

n Just a few kilometres from Sanxenxo, this wide and popular expanse of sand is well equipped and easy to reach. An alternative for those fleeing the confines of the city.

n À quelques kilomètres de Sanxenxo, grande plage très fréquentée, bien équipée et aux nombreux accès. C'est la plage de ceux qui n'aiment pas être à l'étroit.

n Nicht weit von Sanxenxo. Großer, stark besuchter Sandstrand. Gute Installationen und gute Verkehrsverbindungen. Alternative für alle, die nicht dicht nebeneinander sein möchten.

n A poucos quilómetros de Sanxenxo. Areal extenso e muito concurrido, bem equipado e bem comunicado. Uma boa alternativa para os que não gostam de estreitezas.

### AREA DE AGRA SANXENXO DORRÓN L 260 m | A 13 m



### XIORTO POIO RAXÓ L 300 m | A 5 m



### RAXÓ POIO RAXÓ L 250 m | A 5 m



Poio (1)



Poio (2)



**LAÑO POIO SAMIEIRA** L 400 m | A 15 m



n A escasos minutos de Pontevedra, recogida playa de fácil acceso y frecuentada sobre todo por los habitantes de la capital y de las urbanizaciones cercanas.

n A escasos minutos de Pontevedra, recollida praia de fácil acceso e frecuentada sobre todo polos habitantes da capital e das urbanizacións próximas.

n A few minutes from Pontevedra, this quiet beach offers easy access and is frequented above all by inhabitants of the city and nearby towns.

n Plage tranquille et facile d'accès, fréquentée surtout par les habitants de la ville de Pontevedra, qui est située à quelques minutes, et des urbanisations proches.

n Nur wenige Minuten von Pontevedra entfernt, ruhig und leicht zu erreichen. Hauptsächlich von den Einwohnern Pontevedras und den umliegenden Siedlungsgebieten besucht.

n A poucos minutos de Pontevedra, praia recolhida, com um acesso simples e frequentada pelos habitantes da capital e das urbanizações dessa zona.

**CHANCELAS POIO COMBARRO** L 200 m | A 8 m



**CAMPELO POIO SAN XOÁN** L 200 m | A 3 m



**CABECEIRA POIO SAN SALVADOR** L 200 m | A 12 m



**LOURIDO POIO SAN SALVADOR** L 700 m | A 10 m



n Prácticamente incluída en el casco urbano de Pontevedra, Lourido ofrece un fácil acceso en automóvil y aguas no demasiado frías.

n Practicamente incluída no núcleo urbano de Pontevedra, Lourido ofrece un fácil acceso en automóvil e augas non demasiado frías.

n Within the boundaries of Pontevedra, Lourido is easy to reach by car and the refreshing waters aren't too cold.

n Presque dans la ville même de Pontevedra, il est facile d'accéder à Lourido en voiture et ses eaux ne sont pas très froides.

n Der Strand liegt fast in der Stadt Pontevedra. Leicht zugänglich. Mit dem Auto zu erreichen. Das Wasser ist nicht so kalt.

n Está prácticamente dentro da cidade de Pontevedra. Lourido ofrece un acceso cómodo para os carros. A água não está muito fria.

Marín



Aguete. Marín



**PORTOCELO MARÍN MOGOR** L 225 m | A 30 m



**MOGOR MARÍN MOGOR** L 400 m | A 50 m



n Rada en forma de media luna resguardada de los vientos por los pinares que la rodean. Magnífica vista sobre la ría de Pontevedra y la isla de Tambo, acompañada de un ambiente familiar.

n Rada en forma de media lúa resguardada dos ventos polos piñeirais que a rodean. Magnífica vista sobre a ría de Pontevedra e a illa de Tambo, acompañada dun ambiente familiar.

n A cove in the form of a half-moon and shielded from the winds by the surrounding pine trees. There is a magnificent view of the Pontevedra estuary and the island of Tambo, accompanied by a family atmosphere.

n Rade en forme de demi-lune, protégée du vent par la pinède qui l'entoure. Vue magnifique sur la ría de Pontevedra et l'île de Tambo, et ambiance familiale.

n Halbmondförmige, windgeschützte Reede, von Pinienwäldern umgeben. Märchenhafte Sicht auf die Ría de Pontevedra und die Isla de Tambo. Familienstrand.

n Enseada em forma de meia lua, resguardada dos ventos polos pinheirais que a rodeiam. Excelentes vistas da ría de Pontevedra e da Ilha de Tambo. Bom ambiente familiar.



**AGUETE MARÍN SEIXO** L 920 m | A 22 m



n En su extremo occidental fondea gran cantidad de pequeñas embarcaciones. Es la playa más visitada de la zona.

n No seu extremo occidental fondea gran cantidade de pequenas embarcacións, é a praia máis visitada da zona.

n In its extreme western side a great quantity of small boats are moored. It's the most popular beach in the area.

n Dans sa pointe occidentale, une grande quantité de petites embarcations y mouille. C'est la plage la plus visitée de l'endroit.

n Der Strand zählt zu den meistbesuchten der Umgebung. Am westlichen Ende liegen viele kleine Schiffe.

n No seu extremo occidental fundeiam muitas embarcações pequenas. É a praia mais visitada dessa zona.

**LOIRA MARÍN SEIXO** L 420 m | A 70 m



n Fruto de la desembocadura del río Loira, delimitada por un promontorio frondoso en su parte occidental.

n Froito da desembocadura do río Loira, delimitada por un promontorio frondoso na súa parte occidental.

n Fruit of the opening of the river Loira, delimited by a sizeable promontory on its western part.

n Formée à l'embouchure du fleuve Loira, sur son côté occidental elle est délimitée par un promontoire au bois touffu.

n Strand an der Mündung des Loira, den im Westen ein dicht bewaldeter Hügel begrenzt.

n É fruto da foz do rio Loira, e está delimitada, no lado occidental, por um promontório frondoso.

Portomaior. Bueu



Bueu (1)



**SANTO DO MAR MARÍN ARDÁN** L 350 m | A 15 m



**LAPAMÁN MARÍN ARDÁN** L 900 m | A 50 m



**LAPAMÁN BUEU CELA** L 800 m | A 100 m



**MUÍÑO VELLO BUEU CELA** L 700 m | A 100 m



**PORTOMAIOR BUEU CELA** L 750 m | A 40 m



n Dividida en dos óvalos casi perfectamente simétricos, se une con la de Agrelo. Se puede acceder en los autobuses de la línea Marín-Cangas.

n Dividida en dous óvalos case perfectamente simétricos, únese coa de Agrelo. Pódese acceder nos autobuses da liña Marín-Cangas.

n Divided into two almost perfectly symmetrical ovals, it joins the beach of Agrelo. It can be reached by Marín-Cangas coaches.

n Divisée en deux ovales presque parfaitement symétriques, elle rejoint celle d'Agrelo. On peut y accéder par les autocars de la ligne Marín-Cangas.

n Der Strand besteht aus zwei, beinahe symmetrischen ovalförmigen Abschnitten, die sich mit dem Strand von Agrelo vereinen. Mit dem Linienbus Marín-Cangas zu erreichen.

n Praia dividida em dois óvalos quase simétricos e unida á praia de Agrelo. Pode-se ir nos autocarros da liña Marín – Cangas.

**AGRELO BUEU CELA** L 1.500 m | A 50 m



**LOUREIRO BUEU BUEU** L 250 m | A 30 m











**MELIDE BUEU ILLA DE ONS (BELUSO)** L 500 m



n Desierta. Al llegar allí sempre se tiene la impresión de convertirse en el primer ser humano que la pisa.

n Deserta. Cando un chega alí sempre se ten a impresión de converterse no primeiro ser humano que a pisa.

n Completely deserted. When one arrives here, one has the impression of being the first human being to step foot on the beach.

n Déserte. En y arrivant, le visiteur a toujours la sensation d'être le premier à fouler son sable.

n Sehr einsamer Strand, der stets den Eindruck erweckt, als sei man der erste Mensch, der ihn betritt.

n Deserta. Quando uma pessoa chega a este lugar tem sempre a sensação de ser o primeiro ser humano que a pisa.

**DAS DORNAS BUEU ILLA DE ONS (BELUSO)** L 250 m



**AREA DOS CANS BUEU ILLA DE ONS (BELUSO)** L 350 m



**MENDUIÑA CANGAS ALDÁN** L 250 m | A 60 m



**FRANCÓN CANGAS ALDÁN** L 200 m | A 25 m



**AREACOVA CANGAS ALDÁN** L 250 m | A 40 m



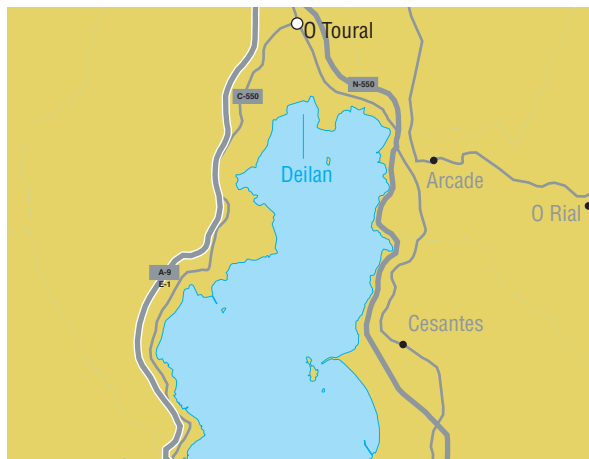
**ARNELES CANGAS HÍO** L 500 m | A 30 m



Moaña



Vilaboa



**PINTÉNS CANGAS HÍO** L 300 m | A 15 m



**AREABRAVA CANGAS HÍO** L 800 m | A 50 m



**MELIDE CANGAS HÍO** L 250 m | A 60 m



**BARRA CANGAS HÍO** L 1.000 m | A 40 m



n Dos kilómetros de arena, curiosamente de tonalidades oscuras, dan forma a una de las playas más extensas y concurridas de la comarca de O Morrazo. En los alrededores se encuentra el famoso crucero de Hío.

n Dous quilómetros de area, curiosamente de tonalidades escuras, dan forma a unha das praias máis extensas e concurridas da comarca do Morrazo. Nos arredores atópase o famoso cruceiro de Hío.

n Two kilometres of sand, of curiously dark tones, gives shape to one of the largest and most popular beaches of the region of O Morrazo. Nearby you can find the famous Hío cross

n Deux kilomètres de sable, à la couleur plus foncée que d'ordinaire, forment l'une des plages les plus grandes et les plus fréquentées des environs d'O Morrazo. Très près, on peut voir la célèbre croix de granit de Hío.

n Zwei Kilometer Sandstrand, seltsamerweise dunkel getönt. Es handelt sich um einen der größten Strände im Landstrich O Morrazo. In der Nähe steht der berühmte "Cruceiro de Hío" ( Wegkreuz).

n Dois quilómetros de areia, curiosamente de tonalidades escuras, dão forma a uma das praias mais grandes e concurridas da comarca de O Morrazo. Perto dali pode-se ir visitar o famoso Cruzeiro de Hío.

**NERGA CANGAS HÍO** L 1.000 m | A 40 m



**SANTA MARTA-LIMÉNS CANGAS DARBO** L 500 m | A 90 m



150 150 150 150 150

**RODEIRA CANGAS COIRO** L 1.100 m | A 80 m



150 150 150 150 150

Soutomaior



Redondela



**A VIDEIRA MOAÑA** L 350 m | A 15 m



**DA BORNA MOAÑA MEIRA** L 250 m | A 15 m



**DEILAN VILABOA SANTA CRISTINA** L 400 m | A 40 m



**PEIRAO DE ARCADE SOUTOMAIOR ARCADE** L 200 m | A 10 m



**DA PUNTA REDONDELA CESANTES** L 2.400 m | A 25 m



 **A PUNTA VIGO TEIS / A GUÍA** L 100 m | A 15 m



**AREÍÑO (A GUÍA) VIGO TEIS / A GUÍA** L 200 m | A 5 m



**ALCABRE VIGO ALCABRE** L 600 m | A 10 m



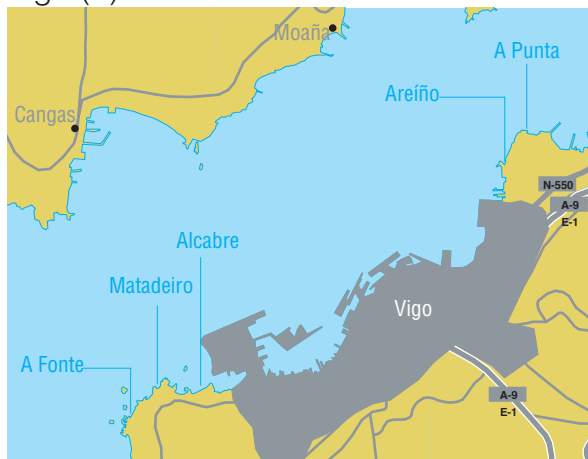
**O MATADEIRO VIGO ALCABRE** L 250 m | A 8 m



O Vao. Vigo



Vigo (1)



**A FONTE VIGO SAMIL** L 150 m | A 20 m



n Pequeña cala de arenas blancas y finas. Apta para practicar deporte, es una alternativa a playas de más renombre.

n Pequena cala de areas brancas e finas. Apta para practicar deporte, é unha alternativa a praias de máis renome.

n Small inlet of fine, white sands. Good for sport, it's a quieter alternative to the more renowned beaches.

n Petite crique au sable blanc et fin. Apte à la pratique sportive, elle fait concurrence à des plages plus connues.

n Kleine Bucht mit feinem, weißem Sand. Gut geeignet für Sportler. Alternative zu anderen bekannteren Stränden.

n Cala pequena de areia branca e fininha. Óptima para fazer desporto. É um boa alternativa a outras praias com mais renome.

**SAMIL VIGO SAMIL** L 1.700 m | A 35 m



n Un clásico entre los arenales semiurbanos gallegos, recientemente remozado. Más de un kilómetro y medio de paseo natural con vistas a las islas Cíes.

n Un clásico entre os areais semiurbanos galegos, recentemente reformado. Máis dun quilómetro e medio de paseo natural con vistas ás illas Cíes.

n A classic among the semiurban Galician beaches, recently restored. More than a kilometre and a half of natural path with views of the Cíes islands.

n C'est un classique parmi les plages semi-urbaines de la Galice; récemment rénovée. Plus d'un kilomètre et demi de promenade naturelle avec vue sur les îles Cíes.

n Einer der bekanntesten, mitten im Ort liegenden Sandstrände Galiciens; vor kurzem neu gestaltet. Mehr als eineinhalb Kilometer natürliche Promenade mit Blick auf die Inselgruppe Cíes.

n Recentemente reformada, é a típica representación das praias semiurbanas da Galiza. Mais de um quilómetro e meio de passeio natural e com vistas às Ilhas Cíes.

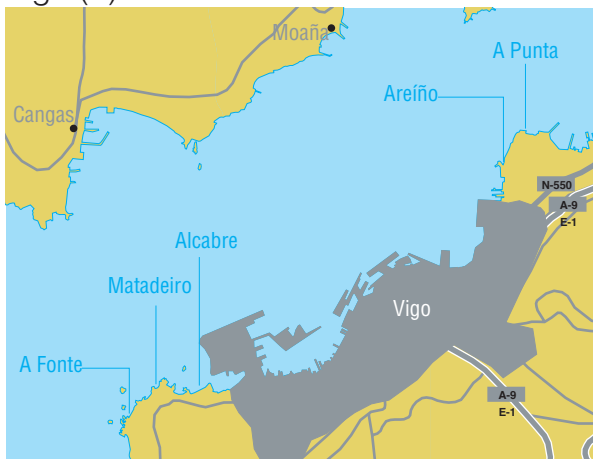
**A FONTAÍÑA (A "SIRENITA") VIGO CANIDO** L 250 m | A 20 m



**O VAO VIGO CORUXO** L 800 m | A 45 m



Vigo (2)



Samil. Vigo



**TORALLA VIGO CANIDO** L 200 m | A 10 m



**CANIDO VIGO CANIDO** L 300 m | A 20 m



**O FUCHIÑO VIGO** L 900 m | A 15 m



**FIGUEIRAS VIGO ILLAS CÍES** L 300 m | A 30 m



 **RODAS VIGO ILLAS CÍES** L 1.300 m | A 30 m



n Situada en una isla pedregosa y de pronunciados acantilados, proporciona magníficas vistas sobre la ría y el mar abierto; acceso en barco a la isla.

n Situada nunha illa pedregosa e de pronunciados acantilados, proporciona magníficas vistas sobre a ría e o mar aberto, acceso en barco á illa.

n Situated in a rocky island with pronounced cliffs, it gives magnificent views of the estuary and open sea. You can cross by boat to the island.

n Située sur une île rocaillieuse aux falaises abruptes, on y a une vue magnifique sur la ría et l'océan et on y accède par bateau.

n Strand an einer steinigen Insel mit schroffer Steilküste. Einmalige Landschaft und Ausblick auf die Ría und das offene Meer. Zufahrt mit dem Schiff.

n Situada numa ilha rochosa, com acantilados muito pronunciados, tem umas óptimas vistas da ría e do mar aberto. Chega-se até ali por barco.

**SAN MARTIÑO VIGO ILLA SUR DAS CÍES** L 500 m | A 30 m



### Illas Cíes



### Vigo (3) Illas Cíes



## PATOS NIGRÁN PANXÓN L 600 m | A 30 m



n A medio camino entre Vigo y Baiona. Es una de las favoritas de los surfistas locales. La arena blanca y fina y las aguas relativamente cálidas la convierten en un espacio para todos los públicos.

n A medio camiño entre Vigo e Baiona. É unha das favoritas dos surfistas locais. A area branca e fina e as augas relativamente cálidas convértena nun espacio para tódolos públicos.

n Halfway between Vigo and Baiona. It's one of the local surfers' favourites. The fine, white sand and relatively warm waters make it a place ideal for all the public.

n A mi-chemin entre Vigo et Baiona. C'est l'une des favorites des pratiquants de surf locaux. Son sable est blanc et fin et ses eaux relativement chaudes, ce qui en fait un espace pour tout public.

n Auf halbem Weg zwischen Vigo und Baiona. Besonders beliebt bei den einheimischen Surfsportlern. Feiner, weißer Sand und relativ warmes Wasser. Gut geeignet für jedes Publikum.

n A meio camiño entre Vigo e Baiona. É uma das favoritas para os surfistas dessa zona. A areia branca e fina e a água relativamente cálida, fazem dela um espaço óptimo para todos os públicos.

## DA MADORRA NIGRÁN PANXÓN L 250 m | A 20 m



## PANXÓN NIGRÁN PANXÓN L 1.000 m | A 10 m



## PRAIA AMÉRICA NIGRÁN SAN PEDRO L 1.400 m | A 30 m



n Una de las favoritas de los turistas y de los veraneantes gracias a sus magníficas vistas sobre las Cíes y a su equipamiento.

n Unha das favoritas dos turistas e dos veraneantes gracias ás súas magníficas vistas sobre as Cíes e ó seu equipamento.

n A tourist favourite thanks to its magnificent views over the Cíes, and its facilities.

n L'une des plages favorites des touristes et des vacanciers grâce à sa magnifique vue sur les îles Cíes et à son équipement.

n Wegen seines sehr schönen Ausblicks, auf die Cíes – Inseln, und seinen Installationen, bei Touristen und Sommergästen besonders beliebt.

n Uma das preferidas para os turistas e os veraneantes graças às excelentes vistas das Ilhas Cíes e também a todos os serviços que oferece.





### LADEIRA BAIONA SANTA CRISTINA L 3.000 m | A 60 m



### SANTA MARTA (O BURGO) BAIONA BAÍÑA L 283 m | A 44 m



n Situada junto al puerto de Baiona, el mayor atractivo de esta pequeña cala es la magnífica perspectiva que ofrece del castillo del conde de Gondomar.

n Situada xunto ó porto de Baiona, o maior atractivo desta pequena cala é a magnífica perspectiva que ofrece do castelo do conde de Gondomar.

n Situated next to the port of Baiona, the biggest attraction of this little cove is the magnificent view of the castle of the Count of Gondomar.

n Située à côté du port de Baiona, le plus grand attrait de cette petite crique est la magnifique vue sur le château du Comte de Gondomar.

n Der besondere Reiz dieser kleinen, in der Nähe des Hafens Baiona liegenden Bucht ist vor allem der großartige Blick auf die Burg der Grafschaft „Gondomar“.

n Mesmo ao lado do porto de Baiona, o maior atractivo desta pequena cala é a magnífica perspectiva que ofrece do castelo do Conde de Gondomar.

### RIBEIRA BAIONA BAIONA L 248 m | A 33 m



### BARBEIRA BAIONA BAIONA L 380 m | A 18 m



n Situada a los pies de las murallas del parador de Baiona y frente al muelle del Club Internacional de Yates, es un excelente escaparate para observar el microcosmos social de la localidad.

n Situada ós pés das murallas do parador de Baiona e fronte ó peirao do Club Internacional de Yates, é un excelente escaparate para observalo microcosmos social da localidade.

n Set at the foot of the walls of Baiona's parador, and in front of the docks of the International Yachting Club, it's an excellent window on the local social microcosm.

n Située au pied des murailles du 'Parador' de Baiona et face au quai du Club International de Yachts, c'est un excellent point pour y observer le microcosme social de la petite ville.

n Zu Füßen des Parador de Baiona, unmittelbar gegenüber vom Sporthafen und dem internationalen Jachtclub „Club de Yates“. Als „Mikrokosmos“ der örtlichen Gesellschaft bestens für „soziale Studien“ geeignet.

n Situada ao pé da muralha do Parador de Baiona e em frente ao molhe do Clube Internacional de Yates, é um excelente escaparate para observar o microcosmo social dessa localidade.

Baiona



A Guarda



**AREA GRANDE A GUARDA A GUARDA** L 300 m | A 20 m



**OS MUÍÑOS A GUARDA CAMPOSANCOS** L 2.000 m | A 15 m



n Situada en la desembocadura del río Miño, esta playa semifluvial permite repartir una jornada con la visita al monte de Santa Tegra, en el cual se halla un enorme castro prehistórico excavado.

n Situada na desembocadura do río Miño, esta praia semifluvial permite repartir unha xornada coa visita ó monte de Santa Tegra, no cal se atopa un enorme castro prehistórico excavado.

n Situated in the mouth of the river Mino, this semifluvial beach permits you to spend a day with a visit to the mountain of Santa Tegra, where you can find a large, excavated prehistoric celtic ruin.

n Située à l'embouchure du fleuve Miño, cette plage semi-fluviale permet de visiter, dans la même journée, le Mont de Sainte Tegra où un important fort préhistorique a été découvert.

n An der Mündung des Miño bietet dieser am Flußufer liegende Strand beste Gelegenheit zur Entspannung nach der Besteigung des Monte Tegra, wo eine prähistorische Festung zu besichtigen ist.

n Situada na foz do río Miño, esta praia semifluvial permite repartir o tempo e visitar também o monte de Santa Tegra, onde se acha um enorme castro pré-histórico excavado.

**A LAMIÑA A GUARDA CAMPOSANCOS** L 800 m | A 15 m



**DO CODESAL A GUARDA CAMPOSANCOS** L 450 m | A 7 m



**DEPORTES NÁUTICOS** REGISTRO DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURÍSTICAS NO REGLAMENTADAS DENTRO DE LA SECCIÓN G RELACIONADAS CON ACTIVIDADES NÁUTICAS Y ACUÁTICAS

**DEPORTES NÁUTICOS** REXISTRO DE EMPRESAS E ACTIVIDADES TURÍSTICAS NON REGULAMENTADAS, DENTRO DA SECCIÓN G RELACIONADAS CON ACTIVIDADES NÁUTICAS E ACUÁTICAS

**WATER SPORTS** REGISTER OF TOURIST BUSINESSES & ACTIVITIES UNREGULATED BY SECTION G RELATED TO NAUTICAL AND AQUATIC ACTIVITIES

**SPORTS NAUTIQUES** REGISTRE DES ENTREPRISES ET DES ACTIVITÉS TOURISTIQUES NON RÉGLEMENTÉES AU SEIN DE LA SECTION G EN RAPPORT AVEC LES ACTIVITÉS NAUTIQUES ET AQUATIQUES

**WASSERSPORT** VERZEICHNIS DER NICHT REGLEMENTIERTEN TOURISTIK FIRMEN UND AKTIVITÄTEN INNERHALB DES ABSCHNITTS G IN VERBINDUNG MIT NAUTIK UND WASSERSPORT.

**DESPORTOS NÁUTICOS** REGISTRO DE EMPRESAS E ACTIVIDADES TURÍSTICAS NÃO REGULAMENTADAS DENTRO DA CLASSE G, E QUE ESTÃO RELACIONADAS COM ACTIVIDADES NÁUTICAS E AQUÁTICAS

## NÁUTICO DE RIANXO

**Praza de Castelao, 4. Rianxo.15920 A Coruña. T 981 860 678**

n Vela, motonáutica. n Vela, motonáutica. n Sailing, power-boating. n Voile, motonautisme. n Segeln, Motorwassersport. n Vela, motonáutica.

## CLUB NÁUTICO DE PORTONOVO

**R/ Rafael Picó, 4. Portonovo (Sanxenxo). 36970 Pontevedra**

n Base en el puerto de Portonovo. Fomento y práctica de deportes náuticos. n Base no porto de Portonovo. Fomento e práctica de deportes náuticos. n Base in the port of Portonovo. Training and practice of nautical sports. n Base au port de Portonovo. Promotion et pratique de sports nautiques n Niederlassung im Hafen von Portonovo. Förderung und Ausübung von Wassersport. n Base no porto de Portonovo. Fomento e práctica dos desportos náuticos.

## CLUB DO MAR BUEU

**R/ Castelao, 29. Bueu. 36930 Pontevedra. T 986 320 342**

n Remo, vela, monitores para turistas. n Remo, vela, monitores para turistas. n Rowing, sailing, tourist monitors. n Aviron, voile, moniteurs pour les touristes. n Rudern, Segeln, Sportlehrer für Touristen. n Remo, vela, monitores para turistas.

## ESCUELA DE PIRAGÜISMO CIUDAD DE PONTEVEDRA

**R/ Peregrina, 49 - 4º c. 36003 Pontevedra. T 986 844 015**

n Piragüismo en la ría de Pontevedra y en los ríos de la provincia. n Piragüismo na Ría de Pontevedra e ríos da provincia. n Canoeing in the estuary of Pontevedra and rivers within the province. n Canoë-kayak dans la Ria de Pontevedra et sur les fleuves de la province. n Kanu in der Ria de Pontevedra und in den Flüssen der Provinz. n Canoagem na ría de Pontevedra e nos rios da província.

## CLUB NAVAL DE PONTEVEDRA

**Av. Uruguay, s/n. Porto deportivo. 36002 Pontevedra. T 986 861 022**

n Instalaciones náutico-deportivas en el puerto deportivo y en el río Lérez con servicios. Vela ligera, surf, windsurf. n Instalacións náutico-deportivas no porto deportivo no río Lérez con servicios. Vela lixeira, surf, windsurf. n Sports and Nautical Installations in the marina and in the river Lérez with services. Light sailing, surfing and windsurfing. n Installations nautiques et de plaisance au port de plaisance et sur le fleuve Lérez, avec services. Voile légère, surf, planche à voile. n Wassersport Installationen im Yachthafen und im Fluss „Lerez“ mit Dienstleistungen. Klein Segelboote, Surf, Windsurf. n Instalações náutico-desportivas no porto desportivo e no rio Lérez. Serviços. Vela ligeira, surf e windsurf.

## CLUB NÁUTICO SODIM

R/ Marqués de Valladares, 23. Vigo. 36201 Pontevedra. T 986 439 740

n Vela adaptada, motonáutica, turismo náutico, esquí acuático (con especial atención a los discapacitados síquicos y físicos). n Vela adaptada, motonáutica, turismo náutico, esquí acuático (especial atención a discapacitados psíquicos e físicos). n Adapted sailing, power-boating, nautical tourism, water-skiing (with special attention to the physically and mentally handicapped). n Voile adaptée, motonautisme, tourisme nautique, ski nautique (attention spéciale dirigée aux handicapés physiques et mentaux). n Sreizeitsegeln auch für Behinderte, Motorwassersport, Nautischer Tourismus, Wasserski (mit besonderer Betreuung für psychische und physische Behinderte). n Vela adaptada, motonáutica, turismo náutico, esquí acuático (especialmente pensados para deficientes físicos e psíquicos).

## CLUB NÁUTICO DE O VICEDO

R/ Porto, s/n. O Vicedo. 27860 Lugo. T 982 590 030

n Cursos de piragüismo, remo, motonáutica, título embarcaciones deportivas, iniciación vela. Regatas de remo y vela. n Cursos de: piragüismo, remo, motonáutica, título embarcacións deportivas, iniciación vela. Regatas de remo e vela. n Courses in canoeing, rowing, power-boating, qualifications in sailing sports, introduction to sailing. Rowing and sailing regattas. n Cours de canoë-kayak, aviron, motonautisme, diplômes pour bateaux de plaisance, initiation à la voile. Régates d'aviron et de voile. n Kanu-, Ruder-, Motorwassersportkurse, Sport Boot Titel, Segel Anfängerkurse. Ruder und Segel Regatten. n Cursos de canoagem, remo, motonáutica. Título para embarcações desportivas, iniciação à vela. Regatas de remo e vela.

## CLUB MARÍTIMO DEPORTIVO-CULTURAL BREGÁN

Paseo Marítimo, s/n. O Grove. 36980 Pontevedra

n Piragüismo, alquiler de piraguas, rutas turísticas. n Piragüismo, aluguer de piraguas e rutas turísticas. n Canoeing, canoe rental, tourist routes. n Canoë-kayak, location de canoës, routes touristiques. n Kanu, Kanuvermietung, Touristik Rundfahrten. n Canoagem, aluguer de canoas, rutas turísticas.

## CLUB NÁUTICO RÍA DE PONTEVEDRA

R/ Augusto González Besada, 10 - 2º Pontevedra. 36001 Pontevedra. T 986 852 460 986 853 488

n Pesca, remo, vela, natación, motonáutica. n Pesca, remo, vela, natación, motonáutica. n Fishing, rowing, sailing, swimming, power-boating. n Pêche, aviron, voile, natation, motonautisme. n Angeln, Rudern, Segeln, Schwimmen, Motorwassersport. n Pesca, remo, vela, natação, motonáutica.

## CLUB DE MAR DE AGUETE, S.D.

Av. Gago de Mendoza, 117. Aguete-Seixo, Marín. 36913 Pontevedra. T 981 702 373

n Escuela de vela, instalaciones náutico-deportivas y sociales. Vela ligera, vela con embarcaciones de más de 8m de eslora, surfing. Alquiler. n Escola de vela, instalacións náutico-deportivas e sociais. Vela lixeira, vela pesada, surfing. Aluguer. n Sailing school, water sports and social club installations. Light sailing, sailing with boats over 8m l.o.a., surfing, hiring. n École de voile, installations nautiques, sportives et sociales. Voile légère, voile avec embarcations de plus de 8m de long, planche à voile. Location. n Segelschule, Wassersport und Gemeinschafts Einrichtungen. Klein Segelboote, Segelboote mit mehr als 8 m. Länge, surfen. Vermietung. n Escola de vela, instalações náutico-desportivas e sociais. Vela ligeira, vela com embarcações com mais de 8 m. de comprimento, surfing. Aluguer.

## CLUB MARÍTIMOS “SAN MIGUEL DE CANIDO Y CABO ESTAY”

Porto de Canido. Vigo. 36200 Pontevedra. T 986 492 415

n Deportes náuticos. n Deportes náuticos. n Water sports. n Sports nautiques. n Wassersport. n Desportos náuticos.

## CLUB NÁUTICO “PASAXE DE CAMPOSANCOS”

Urb. Río Miño-Pasaxe Camposancos. A Guarda. 36788 Pontevedra S/t

n Modalidad vela. n Modalidade vela. n Sailing. n Voile. n Sportart Segeln. n Modalidade vela.

## REAL CLUB NÁUTICO DE VIGO

**As Avenidas, s/n. Vigo. 36201 Pontevedra. T 986 447 441**

n Tiene puerto deportivo. Secciones de remo, natación, pesca, piragüismo, actividades subacuáticas.  
 n Ten porto deportivo. Seccións de: remo, natación, pesca, piragüismo, actividades subacuáticas. n Has a marina. Sections for rowing, swimming, fishing, canoeing, subaquatic sports n Port de plaisance. Sections d'aviron, natation, pêche, canoë-kayak, activités sous-marines. n Besitztein Yachthafen. Rudern, Angeln, Kanu, Schwimmen, Unterwasser Aktivitäten sind möglich. n Tem porto desportivo. Secções de remo, natação, pesca desportiva, canoagem, actividades subaquáticas.

## CLUB NÁUTICO RODEIRA

**Av. de Bueu, 1. Cangas. 36940 Pontevedra. S/t**

n Regatas de vela, cruceros, remo, piragüismo, cursos. n Regatas de vela, cruzeiros, remo, piragüismo, cursos. n Regattas for sailing, cruise ships, rowing, canoeing, courses. n Régates de voile croisières, aviron, canoë-kayak, cours. n Segelregatta, Kreuzfahrt, Rudern, Kanu, Kurse. n Regatas de vela, cruzeiros, remo, canoagem, cursos.

## ASOCIACIÓN PARA EL DESARROLLO DEL DEPORTE Y EL TURISMO NÁUTICO EN LA PROVINCIA DE LUGO

**R/ San Marcos, s/n. Lugo. 27001 Lugo. T 982 223 569**

n Vela en aguas interiores y del litoral. n Vela en augas interiores e litoral. n Sailing in inland and coastal waters. n Voile sur les eaux des lagons et du littoral. n Segeln auf Binnengewässer und im Küstengebiet. n Vela em águas do interior e do litoral.

## CLUB NÁUTICO DE BOIRO

**Chicolino, s/n. Cabo de Cruz. Boiro. 15939 A Coruña. T 981 848 057**

n Vela, motonáutica, actividades subacuáticas (pesca submarina, buceo, arqueología y fotografía submarina). n Vela, motonáutica, actividades subacuáticas (pesca submarina, mergullo, arqueología, e fotografía submarina) n Sailing, power-boating, subaquatic activities (underwater fishing, diving, underwater and submarine photography and archaeology). n Voile, motonautisme, activités sous-marines (pêche sous-marine, plongée, archéologie et photographie sous-marine) n Segeln, Motorwassersport, Unterwasser Aktivitäten (Unterwasserjagtd, Tauchen, Unterwasser Archäologie und Fotografie). n Vela, motonáutica, actividades subacuáticas (pesca submarina, mergulho, arqueología e fotografía submarina).

## RONÁUTICA CHÁRTER, S.L.

**Porto Deportivo As Avenidas. Vigo. 36201 Pontevedra. T 986 431 402**

n Cruceros turísticos, alquiler de embarcaciones n Cruceiros Turísticos, aluguer de embarcacións  
 n Tourist cruises, boat hire n Croisières touristiques, location de bateaux n Touristik Kreuzfahrten. Boot Vermietung. n Cruzeiros turísticos, embarcações para alugar.

## IMRAMA NÁUTICA Y SERVICIOS

**Apartado de Correos 175. Vilagarcía de Arousa. 36600 Pontevedra. T 608 982 889 / 929 866 122**

n Chárter náutico, alquiler de embarcaciones. n Chárter náutico, aluguer de embarcacións. n Nautical charters, boat hire n Charter nautique, location de bateaux. n Nautischer Charter, Bootsvermietung. n Fretamento de navios, aluguer de embarcações.

## CRUCEROS RÍAS BAJAS, S.L.

**Lg. Reboredo, 76. O Grove. 36980 Pontevedra. T 986 731 343**

n Cruceros turísticos en las rías de Pontevedra y Arousa, excursiones. n Cruceiros turísticos nas rías de Pontevedra e Arousa, excursións. n Tourist cruises in the estuaries of Pontevedra and Arousa, excursions. n Croisières touristiques dans les Rias de Pontevedra et Arousa, excursions. n Touristik Kreuzfahrten in den Rias von Pontevedra und Arousa, Ausflüge. n Cruzeiros turísticos nas rias de Pontevedra e Arousa, circuitos turísticos.

## CRUCEROS DO ULLA, S.L.

**Lg. Muelle Pasajeros, s/n. Vilagarcía de Arousa. 36600 Pontevedra. T 986 731 818**

n Cruceros turísticos por las rías de Pontevedra y Arousa. Ruta marítima del Mar de Arousa. n Cruceiros turísticos polas rías de Pontevedra e Arousa. Ruta marítima do Mar de Arousa. n Tourist cruises to the estuaries of Pontevedra and Arousa. The Sea of Arousa maritime route. n Croisières touristiques dans les Rias de Pontevedra et Arousa. Route maritime Mer d'Arousa. n Touristik Kreuzfahrten in den Rias von Pontevedra und Arousa. Meerroute Mar de Arousa. n Cruzeiros turísticos nas rias de Pontevedra e Arousa. Ruta marítima do Mar de Arousa.

## CLUB DE MAR DE VILLAGARCÍA DE AROSA

**Muelle de pasajeros, s/n. Vilagarcía de Arousa. 36600 Pontevedra. T 986 505 084**

n Vela ligera. Cursos de vela. n Vela lixeira. Cursos de Vela. n Light sailing. Sailing courses. n Voile légère. Cours de voile. n Kleine Segelboote. Segelkurse. n Vela ligeira. Cursos de vela.

## MONROA, S.L.

**R/ Carballeira, 1. O Grove. 36980 Pontevedra. T 986 730 032**

n Excursiones marítimas, rutas turísticas y educativas. n Excursións marítimas, rutas turísticas e educativas. n Maritime excursions, tourist and educational routes. n Excursions en mer, routes touristiques et éducatives. n Meerausflüge. Touristik und didaktische Rundfahrten. n Excursões marítimas, rutas turísticas e educativas.

## CLUB NÁUTICO CARAMIÑAL

**R/ San Lázaro Urb. Punta Salera. A Pobra do Caramiñal. 15940 A Coruña. T 981 830 970**

n Puerto deportivo, vigilancia y servicios. Cursos de vela ligera. n Porto deportivo, vixilancia e servicios. Cursos de vela lixeira. n Marina, lifeguards and services. Courses in light sailing n Port de plaisance, surveillance et services. Cours de voile légère. n Yachthafen, Überwachung und Dienstleistungen. n Porto desportivo, vigilância e diversos serviços. Cursos treino de vela ligeira.

## CLUB NÁUTICO DE RIVEIRA

**Praza da Lonxa, s/n. Ribeira. 15175 A Coruña. T 981 873 801**

n Escuela de vela homologada, regatas y cursos. Plazas de atraque y amarres, servicios. Cursos de vela y wind-surf. n Escola de vela homologada, regatas e cursos. Prazas de atraque e amarres, servicios. Cursos de vela e wind-surf. n School of standard sailing, regattas and courses. Mooring, services. Courses in sailing and windsurfing. n École de voile homologuée, régates et cours. Places d'amarrage, services. Cours de voile et de planche à voile. n Offiziell zugelassene Segelschule, Regatten und Kursen. Anlegeplätze und Liegeplätze. Dienstleistungen. Segel und Windsurf Kurse. n Escola de vela homologada, regatas e cursos. Sítios para atracar e amarrar. Serviços. Cursos de vela e windsurf.

## SABINA (ABADA, S.A.)

**Club de Yates de Baiona. Baiona. 36300 Pontevedra. T 986 811 802**

n Embarcación (Sabina) para alquilar. n Embarcación (Sabina) para aluguer. n Boat (Sabina) for hire. n Bateau (le Sabina) à louer. n Bootsvermietung (Sabina). n Embarcação para alugar (Sabina).

## CLUB NORDÉS KAYAK DE MAR

**Praia de Liméns. Apto. 53. Cangas. 36949 Pontevedra. T 986 604 055**

n Cursos de kayak de mar, travesías, alquiler de piraguas, kayaks y tablas de wind-surf. n Cursos de kayak de mar, travesías, aluguer de piraguas, kayaks e táboas de wind-surf. n Kayaking courses at sea, crossings, hire of kayaks, canoes and windsurfing boards. n Cours de kayak en mer, traversées, location de canoës, de kayaks et de planches à voile. n Meer Kajak Kurse, Überfahrten, Kanu-, Kajak-, Windsurfbrettervermietung. n Cursos de kayak de mar, travessias, aluguer de canoas e pranchas de windsurf.

## CAFÉ BAR DON BODEGÓN, S.L.

**Rúa Porta da Vila, 19. Muros. 15250 A Coruña.**

n Excursiones por la ría de Muros. n Excursións pola ría de Muros. n Excursions to the estuary of Muros. n Excursions dans la Ria de Muros. n Ausflüge in der Ria von Muros. n Excursões pela ria de Muros.

## CRUCEROS RÍAS DA MARIÑA, S.L.

Av. do Vicedo, 33 - 1º. Foz. 27780 Lugo. T 982 141 866

n Cruceros por las rías de Mariña Lucense y norte de la provincia de A Coruña. n Cruceiros polas rías da Mariña Lucense e norte da provincia da Coruña. n Cruises to the estuaries of Mariña Lucense and the north of the province of A Coruña. n Croisières dans les Rias de Mariña Lucense et au nord de la province de A Coruña. n Kreuzfahrten in den Rias der „Mariña Lucense“ und im Norden der Provinz A Coruña. n Cruzeiros pelas rías da Mariña Lucense e pelo norte da provincia de A Coruña.

## PALMIRA SCUBA DEIVING SCHOOL

R/ Rosalía de Castro (Villa Palmira). O Milladorio, Ames. 15895 A Coruña. T 981 530 780 908 687 005

n Escuela de buceo. n Escola de mergullo. n Diving school. n École de plongée. n Tauchschule. n Ecola de mergulho.

## AGRUPACIÓN DEPORTIVA DE VELA CINA

Centro Internacional de Navegación. C/ Hilarión Eslava, 18. Madrid. 28015 Madrid. T 915 494 720

n Cursos de vela. Base en Boiro y A Illa de Arousa. n Cursos de Vela Base en Boiro e A Illa de Arousa. n Sailing courses. Base in Boiro and the A Illa de Arousa. n Cours de voile. Base à Boiro et dans A Illa de Arousa. n Segel kurse. Niederlassung in Boiro und auf der A Illa de Arousa. n Cursos vela. Base em Boiro e na A Illa de Arousa.

## AXENCIA GALEGA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS, S.L.

Rúa de San Pedro, 23 - baixo. Santiago de Compostela. 15703 A Coruña. T 981 580 260

n Salidas a la costa para realizar actividades subacuáticas. Alquiler y venta de material de buceo. Salidas en el barco "Scaphander". n Saídas á costa para realizar actividades subacuáticas. Aluguer e venda de material de mergullo. Saídas no seu barco "Scaphander". n Journeys to the coast for subaquatic activities. The hire and sale of diving equipment. Journeys in the boat "Scaphander". n Sorties sur la côte pour les activités sous-marines. Location et vente de matériel de plongée. Sorties avec le bateau "Scaphander". n Ausflüge an die Küste, um Unterwassersport zu betreiben. Vermietung und Verkauf von Tauchgeräte und Zubehör. Ausflüge mit dem Schiff "Scaphander". n Saídas à costa para a realização de actividades subaquáticas. Aluguer e venda do material necessário para mergulhar. Saídas no barco "Scaphander".

## ALTAVELA

R/ Hospital, 31 - 7º. A Coruña. 15003 A Coruña. T 981 210 154

n En el puerto deportivo de Sada. Escuela de navegación básica homologada. Escuela de vela. Crucero. Excursiones, chárter, alquiler de embarcaciones. n No porto deportivo de Sada. Escola de navegación básica homologada. Escola de vela. Curceiro. Excursións, chárter, aluguer de embarcacións. n In the marina of Sada. School of standard, basic navigation. Sailing school. Cruises. Excursions, charters, boat hire. n Au port de plaisance de Sada. École homologuée d'initiation à la navigation. École de voile. Croisière. Excursions, charter, location de bateaux. n Im Yachthafen von Sada. Offiziell zugelassene Navigationsschule. Segelschule. Kreuzfahrten, Ausflüge, Charter, Bootsvermietung. n No porto desportivo de Sada. Escola homologada de navegação básica. Escola de vela. Cruzeiro. Excursões, fretamento, embarcações para alugar.

## PORTO MELOXO, S.L.

R/ Ameneiro, Bl. 6º, portal 2 - 3º H. Os Tilos, Teo. 15886 A Coruña. T 981 801 822

n Barco de vela para chárter. Base porto de Ribeira. n Barco de vela para chárter, Base porto de Ribeira. n Sailing boat for charter. Base in the port of Ribeira. n Voilier pour location charter. Base au port de Ribeira. n Segelboot für Charter. Niederlassung in den Hafen von Ribeira. n Barco à vela para fretar. Base no porto de Ribeira.

## NAVIERA ILLA DE ONS

R/ Eduardo Vicenti, 11. Bueu. 36930 Pontevedra. T 986 320 048

n Barco tipo catamarán para transporte de viajeros y excursiones. n Barco tipo catamarán para transporte de viaxeiros e excursións. n Catamaran-type boat for passenger transport and excursions. n Bateau du type catamaran pour le transport des passagers et les excursions n Katamaran für die Beförderung von Personen und Ausflüge. n Barco tipo catamaran para o transporte de viageiros e excursões.

## AQUAVISIÓN GALICIA, S.L.

R/ Hospital, 12 - 1º. Lg. Punta Moreiras. O Grove. 36980 Pontevedra. T 986 731 246 / 986 732 968

n Cruceros y rutas turísticas y didácticas. n Cruceiros e rutas turísticas e didácticas. n Cruises, tourist and educational routes. n Croisières, routes touristiques et didactiques. n Kreuzfahrten, Touristik und didaktische Rundfahrten. n Cruzeiros e rutas turísticas e didácticas.

## ESCOLA GALEGA DE APNEA

R/ Laverde Ruíz 6, baixo. Santiago de Compostela. 15702 A Coruña. T 981 570 689

n Pesca submarina en apnea, cursos relacionados con el mundo submarino. n Pesca submarina en apnea, cursos relacionados co mundo submarino. n Submarine fishing without breathing apparatus, courses related to the submarine world. n Pêche sous-marine en apnée, cours en rapport avec le monde sous-marin. n Unterwasserjagd ohne Sauerstoff. Kurse in Verbindung mit der Unterwasserwelt. n Pesca submarina em apneia, cursos relacionados com o mundo submarino.

## ESPACIO SUBMANINO, S.L.

R/ Pastor Díaz, 24 - 1º C. A Coruña. 15006 A Coruña. T 981 174 030

n Acciones y certámenes relacionados con el ocio y el turismo náutico. n Accións e certames relacionados co ocio e o turismo náutico. n Activities and competitions related to leisure and nautical tourism. n Activités et concours en rapport avec le loisir et le tourisme nautique. n Treffen und Wettbewerbe in Verbindung mit Freizeit und nautischem Tourismus. n Acções e certames relacionados com o ócio e o turismo náutico.

## MALIBU

Praia América, s/n Nigrán. 36350 Pontevedra. T 986 361 585

n Alquiler, fomento e información de actividades náutico-deportivas. n Alquiler, fomento e información de actividades náutico-deportiva. n Hiring, promotion and information about water sport activities. n Location, promotion et information sur les activités nautiques de plaisance. n Vermietung, Förderung und Information über Freizeit und nautischer Tourismus. n Aluguer, fomento e informação sobre actividades náutico-desportivas.

## CLUB DE VELA BAUPRÉS

R/ Luis Rocafort, 201-202 (Arelas). Sanxenxo. Pontevedra

n Fomento y práctica de deportes náuticos, en especial la vela. n Fomento e práctica de deportes náuticos, en especial á vela. n Promotion and practice of water sports, especially sailing. n Promotion et pratique de sports nautiques, en particulier la voile. n Förderung und Ausübung von Wassersport, besonders Segelsport. n Fomento e práctica dos deportes náuticos, especialmente da vela.

## FEDERACIÓN GALLEGA DE ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS

R/ Miguel Servet, 3 - 1º Dta. A Coruña. 15002 A Coruña. T 981 210 559

## FEDERACIÓN GALLEGA DE VELA

Muelle de Bouzas. Vigo. 36208 Pontevedra. T 986 234 216 / 986 200 110

## FEDERACIÓN GALLEGA DE MOTONÁUTICA

R/ Beiramar, 47 - 2º. Apto. 1546. Vigo. 36202 Pontevedra. T 986 211 271 / 986 211 759



**TURGALICIA**

DIRECCIÓN XERAL DE TURISMO  
Carretera Santiago-Noia, km,3  
15896 Santiago de Compostela  
Telf. 981 54 25 00; fax: 981 53 75 88  
<http://www.turgalicia.es/>  
e-mail: [turgalicia@xunta.es](mailto:turgalicia@xunta.es)





**A** **A BARCA A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE 43** **A BARROSA ARES ARES 26** **A BOUGA MUROS LOURO 38** **A BRAÑA VILANOVA DE AROUSA VILANOVA 46** **A CABANA BERGONDO MORUXO 28** **A CONCHA CARIÑO CARIÑO 21** **A CORNA A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE 42** **A FONTAÍÑA (A "SIRENITA") VIGO CANIDO 62** **A FONTE VIGO SAMIL 62** **A GRAÑA FERROL 25** **A ILLA-A LAXE A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE 42** **A LAMIÑA A GUARDA CAMPOSANCOS 66** **A LANZADA O GROVE SAN VICENTE 49** **A MAGDALENA CABANAS 27** **A MAGDALENA CEDEIRA CEDEIRA 22** **A MAROSA BURELA BURELA 16** **A PUNTA VIGO TEIS / A GUÍA 61** **A RAPADOIRA FOZ FOZ 13** **A TORRE RIANXO TARAGOÑA 44** **A VIDEIRA MOAÑA 61** **ABRELA O VICEDO FOLGUEIRO 18** **AGRELO BUEU CELA 56** **AGUETE MARÍN SEIXO 55** **AGUIEIRA PORTO DO SON NEBRA 39** **ALAMEDA MIÑO MIÑO 28** **ALBA ARTEIXO OSEIRO 31** **ALCABRE VIGO ALCABRE 61** **ALTAR BARREIROS SAN COSME 13** **ANCORADOIRO-LARIÑO MUROS LOURO 37** **ANCORADOURO BUEU BELUSO 58** **AREA DA CRUZ O GROVE SAN VICENTE 49** **AREA DA VILA CAMARIÑAS CAMARIÑAS 35** **AREA DE AGRA SANXENXO DORRÓN 53** **AREA DE BON BUEU BELUSO 58** **AREA DE SECADA A ILLA DE AROUSA 47** **AREA DE TRECE CAMARIÑAS XAVIÑA 34** **AREA DOS CANS BUEU ILLA DE ONS (BELUSO) 59** **AREA GORDA SANXENXO NOALLA 50** **AREA GRANDE A GUARDA A GUARDA 66** **AREA GRANDE O GROVE SAN VICENTE 48** **AREA LONGA CAMARIÑAS CAMARIÑAS 34** **AREA LONGA PORTO DO SON BAROÑA 40** **AREA MAIOR / XALFAS MUROS LOURO 37** **AREA MAIOR MALPICA MALPICA 32** **AREA MAIOR MUXÍA MORAIME 35** **AREA MORTA ARES CAAMOUÇO 27** **AREA VIVEIRO FARO 17** **AREABRAVA CANGAS HÍO 61** **AREACOVA CANGAS ALDÁN 59** **AREALONGA BARREIROS 10** **AREALONGA CEDEIRA CEDEIRA 21** **AREALONGA FOZ NOIS 14** **AREALONGA O VICEDO O VICEDO 19** **AREAS SANXENXO BORDÓNS / DORRÓN 53** **AREÍÑO (A GUÍA) VIGO TEIS / A GUÍA 61** **ARES ARES ARES 26** **ARIÑO CAMARIÑAS XAVIÑA 35** **ARNELA FISTERRA S. VICENZO DE DUÍO 36** **ARNELA PORTO DO SON BAROÑA 40** **ARNELES CANGAS HÍO 59** **AROU CAMARIÑAS AROU 34** **AS CATEDRAIS RIBADEO A DEVESA 10** **AS ILLAS RIBADEO A DEVESA 10** **AS PASADAS BARREIROS S. MIGUEL DE REINANTE 12** **AS PATIÑAS VILANOVA DE AROUSA S. MIGUEL DE DEIRO 46** **AS SINAS VILANOVA DE AROUSA CALEIRO 46**
**B** **BALARÉS PONTECESO COSPINDO 33** **BALDAIO-PEDRA DO SAL CARBALLO LEMA 31** **BALEO VALDOVIÑO PANTÍN 22** **BALIEIROS RIBEIRA CORRUBEDO 41** **BALTAR / PORTONOVO SANXENXO ADINA 52** **BANDA DO RÍO BUEU BUEU 58** **BAO A ILLA DE AROUSA 47** **BARBEIRA BAIONA BAIONA 65** **BARES MAÑÓN BARES 20** **BARIZO MALPICA BARIZO 33** **BARRA CANGAS HÍO 60** **BARRAÑA BOIRO SANTA BAIA DE BOIRO 43** **BARRAÑÁN ARTEIXO BARRAÑÁN 31** **BARREIRA MUXÍA LEIS 35** **BARREIRO O GROVE SAN VICENTE 49** **BASCUAS SANXENXO NOALLA 50** **BASOÑAS PORTO DO SON MURO 41** **BASTEIRA CARIÑO CARIÑO 21** **BASTIAGUEIRO OLEIROS PERILLO / LIÁNS 29** **BELUSO BUEU BELUSO 58** **BEO MALPICA SANTISO DE VILANOVA 32** **BIMBIEIRO ORTIGUEIRA CÉLTIGOS 20** **BOA GRANDE NOIA BOA 39** **BOCA DO RÍO CARNOTA SAN MAMEDE 37** **BORNALLE / MONDELO MUROS ABELLEIRA 38** **BROÑA OUTES S. COSME DE OUTEIRO 39**
**C** **CABECEIRA POIO SAN SALVADOR 54** **CABODEIRO A ILLA DE AROUSA 47** **CALDEBARCOS CARNOTA SAN MAMEDE 37** **CAMELLE CAMARIÑAS CAMELLE 34** **CAMPAMENTO VILANOVA DE AROUSA VILANOVA 46** **CAMPELO POIO SAN XOÁN 54** **CAMPELO VALDOVIÑO MEIRÁS 24** **CANELAS SANXENXO ADINA 52** **CANELIÑAS O GROVE SAN VICENTE 49** **CANELIÑAS SANXENXO ADINA 52** **CANIDO VIGO CANIDO 63** **CARABUXEIRA SANXENXO PADRIÑÁN 53** **CARANZA FERROL 25** **CARNOTA CARNOTA CARNOTA 37** **CARRAGUEIROS BOIRO SANTA Mª DO CASTRO 43** **CASTELO MUROS MUROS 38** **CASTRO RIBEIRA CAS- TIÑEIRAS 42** **CAVEIRO PORTO DO SON NOAL 40** **CHANCELAS POIO COMBARRO 54** **CHANTEIRO ARES CERVÁS 26** **CIRRO SADA VEIGUE 29** **COIRA PORTO DO SON GOIÁNS 39** **COMBOUZAS ARTEIXO BARRAÑÁN 31** **CONCHA / COMPOSTELA VILAGARCÍA DE AROUSA VILAGARCÍA 46** **CONSERRADO A ILLA DE AROUSA 47** **CORNA RIBEIRA PALMEIRA 42** **COROSO RIBEIRA RIBEIRA 42** **COTO BARREIROS BENQUERENCIA / SAN COSME 12** **COVAS VIVEIRO COVAS 18** **CUBELAS CERVO LIEIRO 16**
**D** **DA BESTARRUZA MUGARDOS S. XIAO DE MUGARDOS 26** **DA BORNA MOAÑA MEIRA 61** **DA CONCHA ORTIGUEIRA ESPASANTE 21** **DA FRO XEIRA VALDOVIÑO VALDOVIÑO/ LAGO/ MEIRÁS 24** **DA MADORRA NIGRÁN PANXÓN 64** **DA PUNTA REDONDELA CESANTES 61** **DAS DORNAS BUEU ILLA DE ONS (BELUSO) 59** **DAS VACAS CABANA DE BERGANTIÑOS CANDUAS 33** **DEILAN VILABOA SANTA CRISTINA 61** **DELICIAS SADA SADA 29** **DO CODESAL A GUARDA CAMPOSANCOS 66** **DO LAGO MUXÍA SAN MARTIÑO 35** **DO RODO / PANTÍN VALDOVIÑO PANTÍN 24** **DO ROSTRO FISTERRA S. XOÁN DE SARDIÑEIRO 36** **DONIÑOS FERROL DONIÑOS 25**
**E** **ERMIDA PONTECESO CORME 33** **ESPIÑEIRA SANXENXO NOALLA 49** **ESPIÑEIRIDO PORTO DO SON MURO 41** **ESTEIRO MAÑÓN MOGOR 20** **ESTEIRO XOVE XUANCES 17** **ESTORDE CEE TOBA 35** **ÉZARO DUMBRIA ÉZARO 36**
**F** **FIGUEIRAS CARIÑO A PEDRA (FI-**

GUEIROA) 21 **FIGUEIRAS VIGO** ILLAS CÍES 63 **FOGAREIRO MUROS LOURO** 38 **FOMENTO O VICEDO O VICEDO** 19 **FON-TELA-VALEA BARREIROS BENQUERENCIA** 12 **FORNOS CARIÑO A PEDRA (FIGUEIROA)** 21 **FOXOS SANXENXO NOALLA** 50 **FRANCÓN CANGAS ALDÁN** 59 **FURNAS PORTO DO SON XUÑO** 41 **G GANDARÍO BERGONDO OUCES** 28 **GRANDE MIÑO MIÑO** 28 **GURES CEE CEE / A AMEIXENDA** 35 **I INSUELA-PANCHES CARNOTA SAN MAMEDE** 37 **L LADEIRA BAIONA SANTA CRISTINA** 65 **LADEIRA-DUNAS RIBEIRA CORRUBEDO** 41 **LAGO CAMARIÑAS CAMARIÑAS** 34 **LAGO MIÑO PERBES** 27 **LAGO XOVE LAGO** 17 **LAGOS BUEU BELUSO** 58 **LANGOSTEIRA FISTERRA S. MARTIÑO** 36 **LAÑO POIO SAMIEIRA** 54 **LAPA SANXENXO NOALLA** 50 **LAPAMÁN BUEU CELA** 56 **LAPAMÁN MARÍN ARDÁN** 56 **LARIÑO CARNOTA LARIÑO** 37 **LAXE LAXE** 33 **LEIRA CARBALLO REBORDELOS** 31 **LLAS FOZ FOZ** 14 **LOBEIRAS CAMARIÑAS AROU** 34 **LOIRA MARÍN SEIXO** 55 **LOMBIÑA-CABÍO A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE** 43 **LÓNGARA BARREIROS BENQUERENCIA** 12 **LOUREIRO BUEU BUEU** 56 **LOURIDO MUXÍA MORAIME** 35 **LOURIDO POIO SAN SALVADOR** 54 **M MAJOR / POCIÑAS SANXENXO NOALLA** 50 **MANIÑOS / GARITA FENE MANIÑOS** 26 **MAÑÓNS BOIRO ABANQUEIRO** 44 **MAR DE FÓRA FISTERRA STA. Mª DE FISTERRA** 36 **MAR DE LIRA CARNOTA LIRA** 37 **MEIRÁS / DO RÍO VALDOVIÑO MEIRÁS** 24 **MELI-DE BUEU ILLA DE ONS (BELUSO)** 59 **MELIDE CANGAS HÍO** 60 **MENDUÍÑA CANGAS ALDÁN** 59 **MERA OLEIROS SERANTES / MAIANCA** 29 **MEXILOEIRA O GROVE SAN VICENTE** 48 **MOGOR MARÍN MOGOR** 55 **MONTALVO SANXENXO ADINA** 50 **MOROUZOS ORTIGUEIRA LUAMA** 22 **MOURISCA BUEU BELUSO** 58 **MUÍÑO VELLO BUEU CELA** 56 **N NANÍN SANXENXO BORDÓNS** 53 **NEMIÑA MUXÍA NEMIÑA** 35 **NERGA CANGAS HÍO** 60 **NIÑÓNS PONTECESO NIÑÓNS** 33 **O O AREAL A POBRA DO CARAMIÑAL CARAMIÑAL** 43 **O CARREIRO O GROVE SAN VICENTE** 48 **O FACHO CAMBADOS CASTRELO** 47 **O FUCHIÑO VIGO** 63 **O MATADEIRO VIGO ALCABRE** 61 **O PEDRIDO BERGONDO MORUXO** 28 **O PENDÓN CABANA DE BERGANTIÑOS CANDUAS** 33 **O RASO ARES CAAMOUCO** 27 **O REGUEIRO BERGONDO MORUXO** 28 **O TERRÓN VILANOVA DE AROUSA CALEIRO** 46 **O TORNO CERVO LIEIRO** 16 **O VAO VIGO CORUXO** 62 **O VILAR / COVAS FERROL COVAS** 25 **ORNANDA PORTO DO SON MIÑORTOS** 39 **ORZÁN / MATADERO A CORUÑA** 30 **OS CASTROS RIBADEO A DEVESA** 10 **OS MUÍÑOS A GUARDA CAMPOSANCOS** 66 **P PANXÓN NIGRÁN PANXÓN** 64 **PARAMEÁN MUROS ESTEIRO** 38 **PATOS NIGRÁN PANXÓN** 64 **PAXARIÑAS SANXENXO ADINA** 50 **PEDRÓN BUEU BELUSO** 58 **PEIRAO DE ARCADE SOUTOMAIOR ARCADE** 61 **PEIZÁS FOZ SAN MARTÍN** 14 **PEQUENA MIÑO MIÑO** 28 **PERALTO O GROVE SAN MARTIÑO** 48 **PERBES MIÑO PERBES** 27 **PESCADOIRA BUEU BUEU** 58 **PICÓN ORTIGUEIRA LOIBA** 20 **PINTÉNS CANGAS HÍO** 60 **POLAS FOZ NOIS** 14 **PONZOS FERROL COVAS** 24 **PORTELO BURELA BURELA** 14 **PORTO CARRIZO VALDOVIÑO PANTÍN** 22 **PORTO CUBELO CARNOTA LIRA** 37 **PORTOCELO MARÍN MOGOR** 55 **PORTOCELO XOVE PORTOCELO** 17 **PORTOMAIOR BUEU CELA** 56 **POZO PORTO DO SON GOIÁNS** 39 **PRADO RIBEIRA CORRUBEDO** 41 **PRAGUEIRA SANXENXO NOALLA** 50 **PRAIA AMÉRICA NIGRÁN SAN PEDRO** 64 **PREGUNTOIRO VILAGARCÍA DE AROUSA VILAXOÁN** 46 **Q QUENXE CORCUBIÓN CORCUBIÓN / S. MARCOS** 36 **QUILMAS CARNOTA O PINDO** 36 **R RAEIROS O GROVE SAN VICENTE** 49 **RAXÓ POIO RAXÓ** 53 **RAZO CARBALLO RAZO** 32 **REBORDELO CABANA DE BERGANTIÑOS CANDUAS** 33 **REMIOR BARREIROS SAN COSME** 12 **RIÁS / SAN MIRO MALPICA LEILOIO/ CAMBRE** 32 **RIAZOR A CORUÑA** 30 **RIBEIRA BAIONA BAIONA** 65 **RÍO SANDEO FENE LIMODRE** 26 **RÍO SIEIRA PORTO DO SON CAAMAÑO** 40 **RODAS VIGO ILLAS CÍES** 63 **RODEIRA CANGAS COIRO** 60 **RONS O GROVE SAN MARTIÑO** 48 **S SACIDO VIVEIRO COVAS** 18 **SAÍÑAS CAMBADOS CASTRELO** 47 **SALINAS A ILLA DE AROUSA** 47 **SALSEIRAS LARACHA CAIÓN** 31 **SAMIL VIGO SAMIL** 62 **SAN AMARO A CORUÑA** 30 **SAN ANTONIO A POBRA DO CARAMIÑAL XOBRE** 43 **SAN ANTONIO ORTIGUEIRA ESPASANTE** 20 **SAN BARTOLO BARREIROS SAN COSME** 13 **SAN FRANCISCO MUROS LOURO** 38 **SAN MARTIÑO VIGO ILLA SUR DAS CÍES** 63 **SAN PEDRO DO PINDO CARNOTA O PINDO** 36 **SAN PEDRO SADA VEIGUE** 29 **SAN ROMÁN / AREAGRANDE O VICEDO S. ROMÁN** 18 **SAN VALENTÍN / REGUEIRO FENE S. VALENTÍN** 26 **SAN XURXO FERROL COVAS** 25 **SANTA COMBA FERROL COVAS** 25 **SANTA CRISTINA OLEIROS PERILLO** 30 **SANTA CRUZ OLEIROS LIÁNS** 29 **SANTA MARTA (O BURGO) BAIONA BAÍÑA** 65 **SANTA MARTA-LIMÉNS CANGAS DARBO** 60 **SANTO DO MAR MARÍN ARDÁN** 56 **SANTO TOMÉ CAMBADOS CAMBADOS** 47 **SARDIÑEIRO FISTERRA S. XOÁN DE SARDIÑEIRO** 36 **SEAIA MALPICA MALPICA** 32 **SEIRAS / QUEIRUGA PORTO DO SON QUEIRUGA** 40 **SEIRUGA MALPICA BARIZO** 32 **SEIXELIÑO O GROVE SAN VICENTE** 49 **SESELLE / A CAMP ARES CAAMOUCO** 27 **SIAVO OUTES S. XOÁN DE SABARDES** 39 **SILGAR SANXENXO PADRIÑÁN** 52 **SOESTO LAXE** 33 **SUBIGLESIA PORTO DO SON NOAL** 40 **T TANXIL RIANXO RIANXO** 44 **TARAMANCOS NOIA BOA** 39 **TESTAL NOIA OBRE** 39 **TORALLA VIGO CANIDO** 63 **TORRE SAN SATURNINO CAMBADOS CAMBADOS** 47 **TRABA LAXE TRABA** 34 **TRAGOVE CAMBADOS CORBILLÓN** 47 **TULLA BUEU BELUSO** 58 **V VALCOBO (A VACA) ARTEIXO ARTEIXO** 31 **VENTÍN MUROS ABELLEIRA** 38 **VIDREIRO O VICEDO O VICEDO** 19 **VILAR-CARREIRA RIBEIRA CARREIRA** 42 **VILARRUBE VALDOVIÑO VILARRUBE** 22 **X XILLOI O VICEDO O VICEDO** 19 **XIORTO POIO RAXÓ** 53

"Tu dices: Galicia es muy pequeña. Yo te digo: Galicia es un mundo. [...] Puede ser ella pequeña en extensión; pero en hondura, en entidad, es tan grande como quieras." VICENTE RISCO

"Ti dis: Galicia é ben pequena. Eu dígoche: Galicia é un mundo. [...] Pode ela ser pequena en extensión; en fondura, en entidade, é tan grande como queiras..." VICENTE RISCO

"You say: Galicia is very small. I say: there is a World of Galicia [...] The surface may be small; in depth, entity, Galicia is as great as you wish..." VICENTE RISCO

"Tu dis: la Galice est très petite. Et je te dis: la Galice est un monde. [...] Peut-être est-elle petite en étendue; mais de par sa profondeur, son essence, elle est aussi grande que tu le veux." VICENTE RISCO

„Du sagst: Galicien ist klein. Doch ich sage dir: Galicien ist eine Welt. [...] Galicien mag zwar klein sein im Ausmaß – doch in seiner Tiefe und Bedeutung ist es so groß, wie du es dir nur wünschst!“ VICENTE RISCO

"Tu dici: Galizia è molto piccola. Io ti dico: Galizia è un mondo. [...] Lei può essere piccola in estensione, ma in profondità, in sostanza, è tanto grande come tu vuoi." VICENTE RISCO

"Tu dizes: a Galiza é bem pequena. Eu digo-te: a Galiza é um mundo [...] Pode ela ser pequena em extensão; em fondura, em entidade, é tão grande como tu quiseses..." VICENTE RISCO



[www.turgalicia.es](http://www.turgalicia.es)